

+

## BIBLIOGRAPHY OF MARIÁN GÁLIK

### Abbreviations:

BT (book translation)

EA (encyclopaedic article)

EB (edited book)

PA (popular article)

PR (popular review)

RA (review-article)

PT (periodical translation)

SA (scholarly article)

SB (scholarly book)

SR (scholarly review)

AAS Asian and African Studies (Bratislava), 1965-, new series, 1992-

ArOr Archív orientální (Praha), 1929-

HA Human Affairs (Bratislava), 1991-

### a/ PUBLISHED WORKS

#### 1956

1. Lu Sün - priateľ mládeže (Lu Xun - a Friend of Youth)  
Smena (Bratislava), Oct. 19, 1956

**PA**

#### 1959

2. Mao Tun: Jednej letnej noci (Mao Dun: One Summer Night)  
Nový orient (Praha), 6, 1959, pp. 109-110

**PT**

#### 1960

3. Mao Tun: V tygří tlamě (Mao Dun: Decay). Praha, Naše vojsko 1959  
Nový orient, 8, 1960, pp. 192 and 170

**PR**

4. Čarokrásny Sučou (Beautiful Suzhou)  
Roľnícke noviny (Bratislava), Oct. 1, 1960

**PA**

#### 1961

5. V službách ľudu. O čínskej literatúre posledného desaťročia (On the Chinese Literature of the Last Decade)

Slovenské pohľady (Bratislava), 2, 1961, pp. 91-97

**SA**

6. Mao Tun a česká literatura (Mao Dun and Czech Literature)  
Nový orient, 4, 1961, pp. 75-76 **PA**

7. A Minor Comédie Humaine of China in the Years 1911-1949 (On the 65th Birthday of Mao Tun)  
New Orient Bimonthly (Praha), 4, 1961, p. 100 **PA**

8. Jü Ta-fu: Večer opitý jarným vetrom (Yu Dafu: Intoxicating Spring Night). Bratislava, SVKL 1960.  
Nový orient, 8, 1961, p. 192 **PR**

9. Mao Tun: Obchod rodiny Linovej a iné poviedky (Mao Dun: The Shop of the Lin Family and Other Short Stories). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1961, 250 pp.

This volume includes the following short stories:

Priadky morušové (Chuncan - Spring Silkworms), Jesenná žatva (Qiushou - Autumn Harvest), Krutá zima (Candong - Winter Ruin),

Malá konkubína (Xiao wu - The Little Witch), Obchod rodiny Linovej (Linjia puzi - The Shop of the Lin Family), Špina (Nining - Muddiness), Komédia (Xiju - Comedy), Protest slečny Chuanovej (Zisha - Suicide), Mladá generácia (Erzi kaihui gula - Young Son Participated at the Demonstration), Prvé dopoludnie v kancelárii (Diyige bantian de gongzuo - The First Half a Day in the Office), Nečakaná udalosť (Weipo - The Little Wave), Zbieranie vodných rias (Shuizaoxing - Gathering Water Weeds), Jedného dňa (Moyi tian - On One Day), Odplata (The Substitute), Prebúdzanie hmyzu (Jingzhi - The Awakening of the Insects) and Veľké močiare (Dazexiang - Great Marsh District). **BT**

10. Doslov k Mao Tunovým poviedkam (Epilogue to Mao Dun's Short Stories). In: Mao Dun: Obchod rodiny Linovej a iné poviedky (Mao Dun: The Shop of the Lin Family and Other Short Stories). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1961, pp. 251-262. **SA**

## **1962**

11. Česká a slovenská literatúra v Číne v rokoch 1919-1959 (Czech and Slovak Literature in China in the Years 1919-1959) Slovenská literatúra (Bratislava) 3, 1962, pp. 367-374 **SA**

12. Lao Še: Rikšiar (Lao She: Rickshaw Boy). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1962, 215 pp. **BT**

## **1963**

13. The Names and Pseudonyms Used by Mao Tun  
ArOr, 31, 1963, pp. 80-108 **SA**

14. K dejinám prenikania marxizmu do Číny, 1919-1923 (On the History of the Introduction of Marxism in China, 1919-1923)

Otázky marxistickej filozofie (Bratislava) 4, 1963, pp. 344-351 **SA**

15. K vývoju a ku kritike konfuciánskej etiky (On the Development and the Critique of Confucian Ethics)

Otázky marxistickej filozofie, 6, 1963, pp. 514-523 **SA**

16. V domovine ryže a rýb (In the Land of Rice and Fishes)  
Nový orient, 4, 1963, pp. 11-113 **PA**

17. Ibis a mesiac. Rozprávky z južných morí (Ibis and Moon. Tales from the Southern Seas).  
Bratislava, Mladé letá, 1962.  
Nový orient 7, 1963, pp. 223-224 **PR**

## 1964

18. Perly a ruže. Preklady a parafráze Ivana Kupca. Démonove poviedky. Ihara Saikaku: Päť rozkošnic. Kuo Mo-žo: Návrat starého majstra (Pearls and Roses. Translations and Paraphrases by Ivan Kupec. Demon's Tales. Ihara Saikaku: Five Women Who Loved Love. Guo Moruo: Return of Old Master). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1962.  
Nový orient, 2, 1964, pp. 63-64 **PR**

19. Jen Wen-t'ing: Príhody malého Siao-si (Yan Wenjing: Tang Xiaoxi zai xiayici kaichuan gang - Next-Time Port). Bratislava, Mladé letá 1964, 120 pp. **BT**

20. Na západnom jazere (On West Lake).  
Svet vedy (Bratislava), 6, 1964, pp. 355-360

21. Čang Tchien-i: Čarovný balónik (Zhang Tianyi: Baohulu de bimi - The Magic Gourd).  
Bratislava, Mladé letá 1964, pp.  
150 pp. **BT**

## 1965

22. A Comment on Two Studies Written on the Works of Mao Tun  
AAS I (Bratislava), 1965, pp. 81-104

Review-article of the book by Ye Ziming: Lun Mao Dun sishi nian wenxue daolu (On Mao Dun's Forty Years Literary Road). Shanghai, Wenyi chubanshe 1959 and Vladislav F. Sorokin: Tvorcheskiy put Mao Dun'a (Mao Dun's Creative Road). Moskva, Izdatelstvo vostochnoi literatury 1962. **SA**

23. Liu Hsieh: The Literary Mind and the Carving of Dragons. New York, Columbia University Press 1959.  
AAS I, 1965, pp. 195-198 **SR**

24. A Comment on Two Collections of Mao Tun's Works  
ArOr, 33, 1965, pp. 614-638

Review-article of Mao Dun wenji (Collected Works of Mao Dun). Vols. 1-10. Peking, Renmin wenxue chubanshe 1958-1961 and Mao Dun pinglunji (Collection of Mao Dun's Critical Works). Vols. 1-5. Ed. by Matsui Hiromi. Tokyo, Tokyo Toritsu Daigaku 1957-1960. **SA**

## 1966

25. On the Influence of Foreign Ideas on Chinese Literary Criticism  
AAS II, 1966, pp. 38-48 **SA**
26. Yu Guanying (ed.): Zhongguo wenxue shi (A History of Chinese Literature). 3 vols. Peking 1962, 1142 pp.  
AAS II, 1966, pp. 146-149 **SR**
27. Liu, James J.Y.: The Art of Chinese Poetry. Chicago, The University of Chicago Press 1962, 165 pp.  
AAS II, 1966, pp. 149-154 **SR**
28. Chinesische Dichter der Tang-Zeit. Übersetzungen, Einleitung und Anmerkungen von Günther Debon. Stuttgart, Philipp Reclam Jun., 1964, 86 pp.  
AAS II, 1966, pp. 155-156 **SR**
29. Wellek, René: Concepts of Criticism. New Haven, Yale University Press 1964, 403 pp.  
AAS II, 1966, pp. 211-217 **SR**
30. Naturalism: A Changing Concept.  
East and West, New Series (Rome), 16, 1966, pp. 310-328 **SA**
- 1967**
31. Budha (Buddha)  
Príroda a spoločnosť (Bratislava), 16, 1967, pp. 22-24 **PA**
32. The Expressionistic Criticism of Kuo Mo-jo  
Tokyo Shinagaku-ho (Bulletin of the Tokyo Sinological Society), 13, 1967, pp. 231-243 **SA**
33. From Chuang-tzu to Lenin. Mao Tun's Intellectual Development  
AAS II, 1967, pp. 98-110 **SA**
34. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: I. Mao Tun in 1920.  
AAS III, 1967, pp. 111-140 **SA**
35. Fokkema, Douwe, W.: Literary Doctrine in China and Soviet Influence. The Hague, Mouton and Co. 1965, 296 pp.  
AAS III, 1967, pp. 188-191 **SR**
36. Průšek, Jaroslav (ed.): Studies in Modern Chinese Literature. Berlin, Akademie Verlag 1964, 179 pp.  
AAS III, 1967, pp. 192-194 **SR**
37. Lust, John: Index Sinicus. 1920-1955. A Catalogue of Articles Relating to China in Periodicals and Other Collective Publications. Cambridge W. Heffer and Sons 1964, XXX, 663 pp.  
AAS III, 1967, pp. 194-195 **SR**

38. Kaku Matsujaku no Hatsugenshugiteki Hyôron (The Expressionistic Criticism of Kuo Mo-jo)  
The Daian Monthly, 5, 1967, pp. 9-13  
A digest of the article The Expressionistic Criticism of Kuo Mo-jo, Tokyo Shinagaku-ho,  
13, 1967, pp. 231-243. **SA**

### **1968**

39. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: II. Mao Tun on Men of Letters, Character and  
Functions of Literature (1921-1922)  
AAS IV, 1968, pp. 30-43 **SA**

40. A Comment on "Controversies in Modern Chinese Intellectual  
History"  
AAS IV, 1968, pp. 113-124  
Review-article of the book by Liu Chun-jo: Controversies in Modern Chinese Intellectual  
History. An Analytic Bibliography of Periodical Articles, Mainly of the May Fourth and  
Post-May Fourth Era. Cambridge (Mass.), East Asian Research Center, Harvard University 1964,  
207 pp. **RA**

41. Clyde, P.H. and Beers, B.F.: The Far East: A History of the Western Impact and the Eastern  
Response (1830-1965). New Jersey and London, Prentice-Hall Inc. 1966, XV, 511 pp.  
AAS IV, 1968, p. 125 **SR**

42. Braginskij, I.S. (ed.): Problemy teorii literatury i estetiki v stranakh Vostoka. (Problems of  
Theory of Literature and Aesthetics in Oriental Countries). Nauka, Moskva 1964, 340 pp.  
AAS IV, 1968, pp. 128-130 **SR**

43. Grinstead, E.D. (ed.): Chinese Periodicals in British Libraries. Handlist No. 2. London, The  
Trustees of the British Museum 1965, 102 pp.  
AAS IV, 1968, p. 132. **SR**

44. Dongjing daxue wenxuebu. Zhongguo zhexue, Zhongguo wenxue yangiu shi zangshu mulu  
(The Catalogue of Books of the Department of Chinese Philosophy and Literature of the Tokyo  
University). Tokyo, Tokyo University Press 1965, 234, 87, 100, 7 pp.  
AAS IV, 1968, p. 135 **SR**

45. Über die kritische Auseinandersetzung Chinas mit dem deutschen Expressionismus  
Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens (Hamburg), 103, 1968, pp.  
35-59 **SA**

### **1969**

46. Krajina mandarínov (Country of Mandarinins)  
Príroda a spoločnosť (Bratislava), 7, 1969, pp. 33-38 **PA**

47. Mao Tun and Modern Chinese Literary Criticism. With Preface by Jaroslav Průšek.  
Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1969, 185 pp.

Originally Ph.D. thesis at the Oriental Institute of the Czechoslovak Academy of Sciences,  
Prague

Reviews by:

1. Lionello Lanciotti, *East and West*, New Series, Vol. 20, 1970, Nos. 1-2, p. ?
2. Endre Galla, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* (Budapest), XXIII, 1970, 3, pp. 380-381.
3. Anna Doležalová, AAS VIII, 1971, pp. 206-207.
4. David E. Pollard, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 34, 1971, Pt. 1, pp. 177-?
5. Douwe W. Fokkema, *T'oung-Pao* (Leiden), LVII, 1971, pp. 241-245.
6. Zbigniew Slupski, *Archiv orientální*, 40, 1972, 4, pp. 382-384.
7. Fritz Gruner, *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung* (Berlin), 4, 1972, pp. 731-732.
8. Christian H. Jensen, *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft* (Stuttgart), 123, 1972, 1, pp. 221-222.
49. Robert E. Hegel, *Journal of the American Oriental Society* (Ann Arbor, Mich.), 92, 1972, 2, p. 343. BA
  
50. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: III. Ch'en Hsing-ts'un and the Theory of Proletarian Realism.  
AAS V, 1969, pp. 49-70 SA
  
49. Who is Who in Communist China. Hong Kong, Union Research Institute 1966, V, 754 pp.  
AAS V, 1969, pp. 123-124 SR
  
50. Wang, Y.C.: Chinese Intellectuals and the West: 1872-1949. Chapel Hill, The University of North Carolina Press 1966, 557 pp.  
AAS V, 1969, pp. 124-126 SR
  
51. Slupski, Zbigniew: The Evolution of a Modern Chinese Writer. An Analysis of Lao She's Fiction with Biographical and Bibliographical Appendices. Prague, Academia 1966, 169 pp.  
AAS V, 1969, pp. 126-128 SR
  
52. Hawkes, David: A Little Primer of Tu Fu, Clarendon Press - 3Oxford University Press 1967, VIII, 243 pp.  
AAS V, 1969, pp. 128-129 SR
  
53. Pokora, Timoteus: Čchin Š'1-chuang-ti (Qinshi huangdi). Praha 1967, 218 pp.  
AAS V, 1969, p. 128 SR
  
54. Goldman, Merle: Literary Dissent in Communist China. Harvard University Press, Cambridge (Mass.) 1967, XVII, 343 pp.  
AAS V, 1969, pp. 130-133 SR

**1970**

55. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: IV. The Proletarian Criticism of Kuo Mo-jo  
AAS VI, 1970, pp. 145-160 **SA**

56. Die tschechische und slowakische Literatur in China (1919-1959)  
AAS VI 1970, pp. 161-176 **SA**

57. Franke, Wolfgang: China and the West. Basil Blackwell, Oxford 1967, 165 pp.  
AAS VI, 1970, pp. 161-176 **SR**

58. Lang, Olga: Chinese Family and Society. Hamden, Archon Books 1968, 395 pp.  
AAS VI, 1970, pp. 221-222 **SR**

59. Tagore, Amitendranath: Literary Debates in Modern China. The Centre For East Asian  
Cultural Studies, Tokyo 1967, 280 pp.  
AAS VI, 1970, pp. 222-224 **SR**

60. Snow, Helen Foster: Women in Modern China. The Hague-Paris, Mouton 1967, 264 pp.  
AAS VI, 1970, pp. 225-226 **SR**

### **1971**

61. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: V. The Socio-aesthetic Criticism of Ch'eng  
Fang-wu.  
AAS VII, 1971, pp. 41-78 **SA**

62. A Comment on Tien-yi Li's Bibliography of Chinese Fiction.  
AAS VII, 1971, pp. 103-112  
Review-article of the book by Li Tien-yi: Chinese Fiction: A Bibliography of Books and  
Articles in Chinese and English. New Haven (Conn.), Yale University Press 1968, 356 pp. **RA**

63. A Comment on Austin C.W. Shu's List of Modern Chinese Pseudonyms.  
AAS VII, 1971, pp. 113-119  
Review-article of the book by Austin C.W. Shu: Modern Chinese Authors: A List of  
Pseudonyms. Michigan, Asian Studies Center 1969, 108 pp. **RA**

64. Preliminary Research-Guide. German Impact on Modern Chinese Intellectual History.  
München, Seminar für Ostasiatische Kultur und Sprachwissenschaft 1971, 120 pp.  
**SB**

65. Nietzsche in China (1918-1925)  
Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens. 110, 1971, pp. 5-47  
**SA**

66. Needham, Joseph: The Grand Titration. Science and Society in East and West. London,  
George Allan and Unwin Ltd. 1969, 350 pp. AAS VII, 1971, pp. 160-162 **SR**

67. Schwartz, Benjamin: In Search of Wealth and Power: Yen Fu and the West. Cambridge  
(Mass.). The Belknap Press of Harvard University Press 1964. XX, 298 pp.

AAS VII, 1971, pp. 223-225 **SR**

68. Gasster, Michael: Chinese Intellectuals and the Revolution of 1911. Seattle-London, University of Washington Press 1969, XIV, 288 pp.

AAS VII, 1971, pp. 221-222 **SR**

69. Staiger, Brunhild: Das Konfuzius-Bild im kommunistischen China. Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1969, 142 pp.

AAS VII, 1971, pp. 225-226 **SR**

70. Wen-lin: Studies in the Chinese Humanities. Ed. by Chow Tse-tung. Milwaukee-London, The University of Wisconsin Press 1968, 325 pp.

AAS VII, 1971, pp. 225-226 **SR**

71. Yen Chih-t'ui: Family Instruction for the Yen Clan (Yen-shih chia-hsün). An Annotated Translation With an Introduction by Teng Ssu-yü. Leiden, E.J. Brill 1968, XXXIV, 245 pp.

AAS VII, 1971, pp. 229-230 **SR**

## **1972**

72. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: VI. Chiang Kuang-tz'u's Concept of Revolutionary Literature.

AAS VIII, 1972, pp. 43-69 **SA**

73. Weisstein, Ulrich: Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft, Stuttgart, Kohlhammer Verlag 1968, 256 pp.

AAS VIII, 1972, pp. 187-189 **SR**

74. Davis, A.R.: Tu Fu. New York, Twayne Publishers, Inc. 1971, 175 pp.

AAS VIII, 1972, pp. 204-205 **SR**

75. Průšek, Jaroslav: Chinese History and Literature. Prague, Academia 1970, 586 pp.

AAS VIII, 1972, pp. 205-206 **SR**

76. Roy, David Tod: Kuo Mo-jo. The Early Years. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1971, 244 pp.

AAS VIII, 1972, 206-207 pp. **SR**

77. Semanov, V.L.: Evolyutsiya kitaiskogo romana. (Evolution of the Chinese Novel). Moskva, Nauka 1970, 341 pp.

AAS VIII, 1972, pp. 208-211

78. Kritik konfuciánskej ortodoxie (Critic of Confucian Orthodoxy)

Filozofia (Bratislava), XXVII, 1, 1972, pp. 98-100

Review of the translation by Timoteus Pokora: Wang Cchung, Kritická pojednání (Wang Chong: Critical Essays). Praha, Academia 1971, 469 pp. **SR**

## **1973**



79. Umenie Orientu  
Práca (Bratislava), Febr. 10, 1973, p. 6  
Review of the Slovak translation of the book by J. Auboyer and R. Goepper: The Oriental World. Landmarks of the World's Art). Bratislava, Pallas 1973, 190 pp. **SR**
80. Úspech slovenskej komparatistiky (A Success of Slovak Literary Comparatistics)  
Nové slovo (Bratislava). 10, March 8, 1973  
Review of the book by D. Ďurišin: Vergleichende Literaturforschung, Akademie-Verlag, Berlin 1972, 188 pp. **SR**
81. Budhistický cestopis (Buddhist Travelogue)  
Romboid (Bratislava), 7, 1973, pp. 83-85  
Review of the book by Faxian: Zápisky o budhistických zemích (Report on the Buddhist Kingdoms), translated into Czech by J.Kolmaš, Praha, Odeon 1972, 195 pp. **PR**
82. Rozprávky z nefritových hôr (Tales from Nefrit Mountains)  
Javisko (Javisko), 8, 1973, p. 245  
Review of the book by V. Krupa, Bratislava, Mladé letá 1973, 165 pp. **PR**
83. Zlodějka (The Thief)  
Revue svetovej literatúry (Bratislava), 4, 1973, p. 190  
Review of the book by Nguyen Hong, translated by J. Múčka, Bratislava, Tatran 1973. **PR**
84. Studies in Modern Chinese Literary Criticism: VII. Liang Shih-chiu and New Humanism  
AAS IX, 1973, pp. 29-51 **SA**
85. A Comment on Recent Books on Chinese Literary Criticism.  
AAS IX, 1973, pp. 151-169  
Review-article on the basis of the books: Tökei, F.: Genre Theory in China in the 3rd-6th centuries. Liu Hsieh's Theory on Poetic Genres, Budapest, Akadémiai Kiadó 1971, Golygina, K.L.: Teoriya izyashchnoi slovesnosti v Kitae (Theory of Literature in China), Moskva, Nauka 1971 a McDougall, B.S.: The Introduction of Western Literary Theories Into Modern China, 1919-1925, Tokyo, The Centre For East Asian Cultural Studies 1971. **RA**
86. A Comment on Two Slovak Books on the Theory of Comparative Literature  
AAS IX, 1973, pp. 175-184  
Review-article on the basis of two books by D. Ďurišin: Problémy literárnej komparatistiky (Problems of Literary Comparatistics), Bratislava, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 1967 and Z dejín a teórie literárnej komparatistiky (From the History and Theory of Literary Comparatistics), Bratislava, Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied 1970. **RA**
87. Bastid, Marianne: Aspects de la réforme de l'enseignement en Chine au début du 20e siècle.  
Paris-La Haye, Mouton 1971, 321 pp.  
AAS IX, 1973, pp. 205-206 **SR**
88. Dawson, Raymond (ed.): The Legacy of China. London-Oxford-New York, Oxford University Press 1971. 392 pp.

- AAS IX, 1973, pp. 211-213 **SR**
89. Levenson, Joseph R.: Revolution and Cosmopolitanism. The Western Stage and the Chinese Stages. Berkeley, University of California Press 1971, XXXI, 64 pp.  
AAS IX 1973, pp. 213-216 **SR**
90. Schneider, Lawrence A.: Ku Chieh-kang and China's New History. Berkeley, University of California Press 1971, 337 pp.  
AAS IX, 1973, pp. 216-218 **SR**
91. Tai Chen's Inquiry Into Goodness. A Translation of the Yüan Shan with an Introductory Essay by Chung-ying Cheng. Honolulu, East West Center Press 1971, 176 pp.  
AAS IX, 1973, pp. 218-219 **SR**
92. La discussione sulle "Forme nazionali" nella letteratura cinese  
Cina (Rome), 10, 1973, pp. 3-16 **SA**
- 1974**
93. Ranený bambus neumiera  
Revue svetovej literatúry, 2, 1974, p. 190  
Review of the book Ho Chi Minh, Ho Huu, Hong Song: Ranený bambus neumiera (Wounded Bamboo Does Not Die), translated into Slovak by J. Mú\_ka, Bratislava, Tatran 1973, 117 pp. **PR**
94. The Aesthetico-Impressionistic Criticism of Kuo Mo-jo Oriens Extremus (Hamburg), 21, 1974, 1, pp. 53-66 **SA**
95. Literaturkritik, Teil II  
In: Franke W. und Staiger, B. (Hrsg.): China Handbuch. Düsseldorf, Bertelsmann Universitätsverlag 1974, pp. 776-780 **SA**
96. "Polemik über Nationale Formen". In: Franke, W. und Staiger, B. (Hrsg.): China Handbuch. Düsseldorf, Bertelsmann Universitätsverlag 1974, pp. 1033-1035 **SA**
97. Chu Tzu-ch'ing.  
In: Průšek, Jaroslav and Slupski, Zbigniew (eds.): Dictionary of Oriental Literatures. Vol. 3. London, George Allen and Unwin Ltd. 1974, p. 22 **EA**
98. Liang Shih-ch'iu.  
In: Průšek, Jaroslav and Slupski, Zbigniew (eds.): Dictionary of Oriental Literatures. Vol. 3. London, George Allen and Unwin Ltd. 1974, p. 98 **EA**
99. The Red Gauze Lantern of Feng Nai-ch'ao.  
AAS X, 1974, pp. 69-95 **SA**
100. Main Issues in the Discussion on "National Forms" in Modern Chinese Literature.  
AAS X, 1974, pp. 97-111 **SA**

101. A Comment on Two Books on Modern Chinese Poetry  
AAS X, 1974, pp. 145-167  
Review-article on the basis of M. Loi: Roseaux sur le mur. Les poets occidentalistes chinois 1919-1949, Paris, Gallimard 1971 and L.E. Cherkassky: Novaya kitaiskaya poeziya 20-30-e gody (Modern Chinese Poetry of the 1920s and 1930s), Moskva, Nauka 1972. **RA**
102. McCutcheon, James, M.: China and America. A Bibliography of Interactions, Foreign and Domestic. Honolulu, The University of Hawaii Press 1972, X, 75 pp.  
AAS X, 1974, pp. 216-217 **SR**
103. Hsü, C.Y. Immanuel (transl.): Intellectual Trends in the Ch'ing Period. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1970, xxii, 147, lii pp.  
AAS X, 1974, p. 219 **SR**
104. Schrecker, John E.: Imperialism and Chinese Nationalism. Germany in Shantung. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1971, 322 pp.  
AAS X, 1974, p. 221 **SR**
105. Yu, Ping-kuen: Chinese History: Index to Learned Articles. Vol. II, 1905-1964. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1971, 690 pp.  
AAS X, 1974, pp. 222-223 **SR**
- 1975**
106. Kapp, Robert A. (ed.): Four Views of China. Houston, William Marsch 1973, 96 pp.  
Historický časopis (Bratislava), 23, 1, 1975, p. 134 **SR**
107. Studies in Modern Chinese Intellectual History: I. The World and China: Cultural Impact and Response in the 20th Century  
AAS XI, 1975, pp. 11-56 **SA**
108. May, Ernest R. and Thomson Jr., James C. (eds.): American-East Asian Relations. A Survey. 425 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 239-242 **SR**
109. Lidin Olof, G.: The Life of Ogyuu Sorai. A Tokugawa Confucian Philosopher. Lund, Studentlitteratur 1973, 209 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 242-243 **SR**
110. Piasek Martin: Gesprochenes chinesisches. Leipzig, VEB Verlag Enzyklopädie 1973, 159 pp.  
AAS XI, 1975, p. 244 **SR**
111. Bauer, Wolfgang: Das Bild in der Weissage Literatur Chinas. München, Heinz Moos Verlag 1973, 74 pp.  
AAS XI, pp. 244-245 **SR**
112. Eidlin, Lev Z. (ed.): Izuchenie kitaiskoi literatury v SSSR (A Study of Chinese Literature in

- the USSR). Moskva, Nauka 1973, 381 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 245-249 **SR**
113. Lin, Julia C.: Modern Chinese Poetry. An Introduction. Seattle-London, University of Washington Press 1972, 264 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 249-252. **SR**
114. Johnson, Chalmers (ed.): Ideology and Politics in Contemporary China. Seattle-London, University of Washington Press 1973, xii, 390 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 255-259. **SR**
115. Tan, Chester C.: Chinese Political Thought in the 20th Century. Newton Abbot, David and Charles 1972, 390 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 259-261. **SR**
116. Journal of Chinese Philosophy (Dordrecht-Boston), Vol. 1, No. 1, December 1973, 117 pp.  
AAS XI, 1975, pp. 261-263. **SR**
117. Two Modern Chinese Philosophers on Spinoza. Some Remarks  
on Sino-German Spinoza's "Festschrift"  
Oriens Extremus, 22, 1975, 1, pp. 29-43 **SA**
- 118 Some Remarks on Comparative Literature in Czechoslovak Oriental Studies  
Neohelicon (Budapest), III, 1975, 3-4, pp. 112-114 **SA**
119. Comparative Literature in Soviet Oriental Studies Neohelicon, III, 1975, 3-4, pp. 285-301 **SA**
120. Doležalová, Anna: Yü Ta-fu: Specific Traits of His Literary Creation. London-New York, C.Hurst, Paragon Book Reprint Corporation 1971, 237 pp.  
ArOr, 44, 1, 1976, pp. 90-91 **SR**
121. Weisstein, Ulrich: Comparative Literature and Literary Theory. Survey and Introduction. Bloomington-London, Indiana University Press 1973, 339 pp.  
Slavica Slovaca (Bratislava), 10, 1975, 4, pp. 413-414 **SR**
122. Ríftin B.L. (ed.): Tipologia i vzaimosviazi srednevekovykh literatur Vostoka i Zapada (Typology and Mutual Relations between the Medieval Literature of East and West). Moskva, Nauka 1974, 574 pp.  
Slavica Slovaca, 10, 1975, 4, pp. 414-416 **SR**
123. Yü Ta-fu's anarchistische Vorstellungen im gesellschaftlichen Leben und in der Literatur  
Asiatische Studien-Études Asiatiques (Zürich), XXIX, 1975, pp. 121-130 **SA**

## 1976

124. Kniha o "kultúrnej revolúcii" v Ľíne. Zá\_itky o\_itého svedka (A Book on the "Cultural Revolution" in China. Impressions of Eye-Witness).  
Práca, June 16, 1976

Review of the book by A. Zhelokhovtsev: "Kulturnaya revolyutsia" s blizkogo rasstoyania ("Cultural Revolution" as I Saw It), translated by Anna Doležalová, Bratislava, Pravda 1976, 288 pp. **PR**

125. Sü Ti-šan: Jarná broskyňa (Xu Dishan: Spring Peach)  
In: Cestou slnka. Výber moderných ázijských poviedok (The Sun Road. A Selection of the Modern Asian Short Stories). Ed. by Anna Doležalová. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1976, pp. 58-84 **BT**

126. Studies in Modern Chinese Intellectual History. II. Young Ch'ü Ch'iu-pai (1915-1922)  
AAS XII, 1976, pp. 85-121 **SA**

127. Chao - The King of Hell and The Emperor Jones: Two Plays by Hung Shen and O'Neill  
AAS XII, 1976, pp. 123-133 **SA**

128. Lee, Leo Ou-fan: The Romantic Generation of Modern Chinese Writers. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1973, 365 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 231-233. **SR**

129. Ruh, Christel: Das Kuan-ch'ang hsien-hsing chi - Ein Beispiel für den "Politischen Roman" der ausgehenden Ch'ing-zeit. Bern-Frankfurt/M., Herbert und Peter Lang 1974, 275 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 234-235 **SR**

130. Töpelmann, Cornelia: Shan-ko von Feng Meng-lung. Eine Volksliedersammlung aus der Ming-Zeit. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1973, 491 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 235-238 **SR**

131. Chen Chi: Die Beziehungen zwischen Deutschland und China bis 1933. Hamburg, Institut für Asienkunde 1973, 341 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 238-239. **SR**

132. Wu Yüan-li (ed.): China: A Handbook. Newton Abbot, David and Charles 1973, 915 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 240-241 **SR**

133. Leslie, Donald D., Mackerras, Colin, Wang Gungwu (eds.): Essays on the Sources for Chinese History. Canberra, Australian National University Press 1973, 378 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 241-243 **SR**

134. Wright, Arthur F. and Twitchett, D. (ed.): Perspectives of the T'ang. New Haven-London, Yale University Press 1973, 458 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 244-245 **SR**

135. Ch'en, Kenneth R.S.: The Chinese Transformation of Buddhism. New Jersey, Princeton University Press 1973, 345 pp.  
AAS XII, 1976, pp. 246-248 **SR**

136. Pak, Hyobom B.: China and the West. Myths and Realities in History. Leiden, E.J. Brill 1974, 120 pp.

AAS XII, 1976, pp. 248-250 **SR**

137. Lind, Andrew N.: Nanyang Perspectives: Chinese Students in Multiracial Singapore. Honolulu. The University Press of Hawaii 1974, 292 pp.

AAS XII, 1976, pp. 250-252 **SR**

138. Young, Marilyn B. (ed.): Women in China. Studies in Social Change and Feminism. Ann Arbor, The University of Michigan 1973, 259 pp.

AAS XII, 1976, pp. 252-255 **SR**

139. Shulman, Frank J.: Japan and Korea. An Annotated Bibliography of Doctoral Dissertations in Western Languages, 1877-1969. Chicago, American Library Association 1970, 340 pp.

AAS XII, 1976, pp. 255-256 **SR**

### **1977**

140. On the Social and Literary Context in Modern Chinese Literature of 1920's and 1930's. In: Malmqvist, G. (ed.): Nobel Symposium 32. Modern Chinese Literature and Its Social Context. Stockholm 1977, pp. 7-45 **SA**

141. On the Study of Modern Chinese Literature of 1920's and 1930's. Sources, Results, Tendencies

AAS XIII, 1977, pp. 99-129 **SA**

142. Deutsch, Eliot: Studies in Comparative Aesthetics. Monographs of the Society for Asian and Comparative Philosophy. No. 2. Honolulu, The University Press of Hawaii 1975, ix, xiv, 99 pp.

AAS XIII, 1977, pp. 198-201. **SR**

143. Han Shan: 150 Gedichte vom Kalten Berg. Aus dem chinesischen Han Shan Shih übersetzt, kommentiert und eingeleitet von Stephan Schuhmacher. Düsseldorf-Köln, Eugen Diederichs Verlag 1974, 177 pp.

AAS XIII, 1977, pp. 219-221 **SR**

144. Sunflower Splendor. Three Thousand Years of Chinese Poetry. Coedited by Wu-chi Liu and Irwing Yucheng Lo. Bloomington-London, Indiana University Press 1975, 630 pp.

AAS XIII, 1977, pp. 222-225 **SR**

145. Ostasienwissenschaftliche Beiträge zur Sprache, Literatur, Geschichte, Geistesgeschichte, Wirtschaft, Politik und Geographie. Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1974, 439 pp.

AAS XIII, 377, pp. 225-228 **SR**

146. Hsüan Tsang: Ch'eng Wei-shih lun. The Doctrine of Mere-Consciousness. Translated from the Chinese Text by Wei Tat. The Ch'eng Wei-shih Lun Publication Committee. Hong Kong 1973, 818 pp.

AAS XIII, 1977, pp. 228-231 **SR**

147. Wilhelm, Richard: Botschafter zweier Welten. Düsseldorf-Köln/M., Eugen Diederichs Verlag 1973, 207 pp.

- AAS XIII, 1977, 231-233 **SR**
148. Wolf, Margery, Witke, Roxane (eds.): Women in Chinese Society. Stanford, Stanford University Press 1975, 315 pp.  
AAS XIII, 1977, pp. 233-236 **SR**
149. Lao-c' (Laozi)  
Pyramída (Bratislava), 76, 1977, p. 2424 **EA**
150. Lao Še (Lao She)  
Pyramída, 76, 1977, p. 2429 **EA**
- 1978**
151. Goethe in China (1932)  
AAS XIV, 1978, pp. 11-25 **SA**
152. Mayakovsky in China  
AAS XIV, 1978, pp. 157-172 **SA**
153. Encyklopédia spisovateľov sveta (Encyklopaedia of World Men of Letters). Ed. by Ján Juriček, Bratislava, Obzor 1978, 642 pp. 1981<sup>2</sup>, 1987<sup>3</sup>.  
The second edition was published without change. The third edition was slightly changed. The pagination in brackets is from the third edition:  
Cchao Jü (Cao Yu) p. 108 (106), Cchao Süe-čchin (Cao Xueqin) p. 108 (106), Cchü Jüan (Qu Yuan) p. 126 (123), Konfucius (Kongzi) p. 298-299 (299), Lao-c' (Laozi) p. 319 (318), Lao Še (Lao She) p. 319 (318), Li Čching-ao (Li Qingzhao) p. 332 (330), Liang Čchi-čchao (Liang Qichao) p. 332 (330), Liou Pin-jen (Liu Binnyan) p. 332, Liou Sie (Liu Xie) p. 335 (332-333), Li Po (Li Bai) p. 336 (333), Lu Sün (Lu Xun) p. 344-345 (341), Sü Č'-mo (Xu Zhimo) p.(523), Mao Tun (Mao Dun) p. 358 (355), Siao Tchung (Xiao Tong) p. 505 (497), Tu Fu (Du Fu) p. 559 (552), Ťin Pching Mej (Jinpingmei) p. 551 (545-546), Wang Meng (Wang Meng) p. (581). **EA**
154. Jost, Francois: Introduction to Comparative Literature. Indianapolis-New York, Pegasus 1974, 349 pp.  
AAS XIV, 1978, pp. 196-198 **SR**
155. Shulman, Frank J.: Doctoral Dissertations on Japan and Korea, 1969-1974. A Classified Bibliographical Listing of International Research. Ann Arbor (Mich.), University Microfilms International 1976, x, 78 pp.  
AAS XIV, 1978, p. 218 **SR**
156. Liu, James J.Y.: Chinese Theories of Literature. Chicago and London. The University of Chicago Press 1975, 197 pp.  
AAS XIV, 1978, pp. 218-221 **SR**
157. Tatlow, Antony: Brechts chinesische Gedichte. Frankfurt/M., Suhrkamp 1973, 163 pp.  
AAS XIV, 1978, pp. 221-224 **SR**

158. Dolby, William: A History of Chinese Drama. London, Paul Elek 1976, 327 pp.  
AAS XIV, 1978, pp. 224-226 **SR**
159. Kalupahana, David J.: Causality: The Central Philosophy of Buddhism. Honolulu, The University Press of Hawaii 1976, 189 pp. AAS XIV, 1978, pp. 229-233 **SR**
160. Schmidt-Glintzer, Helwig: Das Hung-ming chi und die Aufnahme des Buddhismus in China. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1976, 212 pp.  
ArOr, 46, 1978, 3, pp. 280-281 **SR**
161. O literárnej komparatistike a o štúdiu umení. K súčasnému stavu diskusie. (On Literary Comparatistics and on Study of Fine Arts. Remarks on Contemporary Polemics)  
Slavica Slovaca, 13, 1978, 4, pp. 394-403 **SA**
162. Nienhauser, W.H. (ed.): Critical Essays on Chinese Literature. Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong 1976, ArOr, 46, 4, 1978, pp. 366-367 **SR**
- 1979**
163. Early Poems and Essays of Ho Ch'i-fang  
AAS XV, 1979, pp. 31-64  
Reviewed by:  
1. Alexei N. Zhelokhovtsev, *Rerativnyi zhurnal. Obschchestvennye nauki za rubezhom* (Journal of Reference. Social Sciences Abroad) (Moscow), Series 7, 4, 1980, pp. 146-148. **SA**
164. On the Literature Written by Chinese Women Prior to 1917. AAS XV, 1979, pp. 65-100 **SA**
165. Frankel, Hans H.: The Flowering Plum and the Palace Lady. Interpretations of Chinese Poetry. New Haven-London, Yale University Press 1976, 276 pp.  
AAS XV, 1979, pp. 231-232 **SR**
166. Kubler, Cornelius: Vocabulary and Notes to Ba Jin's *Jia*: Aid for Reading the Novel. S. Ithaca-New York, Cornell University 1976, 285 pp.  
AAS XV, 1979, pp. 232-235 **SR**
167. Plaks, Andrew H. (ed.): Chinese Narrative. Critical and Theoretical Essays. Princeton-New Jersey, Princeton University Press 1977, 365 pp.  
AAS XV, 1979, pp. 235-238 **SR**
168. Delyusin, L.P.(ed.): Kitai: traditsii i sovremennost' (China: Tradition and Today). Moskva 1976, 333 pp.  
AAS XV, 1979, pp. 238-241 **SR**
169. Gerow, E.: Indian Poetics. Wiesbaden, Otto Harrasowitz 1977, pp. 217-301  
AAS XV, 1979, pp. 246 **SR**
170. Mao Tun (Mao Dun)  
Pyramída, 92, 1979, pp. 2933-2934 **EA**



171. Moderné filipínske poviedky. Reprezentatívny výber. (Modern Philippine Short Stories. Representative Selection).

Práca (Bratislava), Oct. 10, 1979

Review of the translation by J. Genzor entitled Letný slnovrat (Summer Solstice), Bratislava, Tatran 1979 **PR**

172. The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism. Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, 349 pp.

Originally DrSc. thesis at the Literary Institute of the Slovak Academy of Sciences, Bratislava. In reality the book appeared in November 1979.

Reviewed by:

1. Dionýz Ďurišin, *Slavica Slovaca* (Bratislava), 2, 1980, pp. 200-203.

2. Karol Rosenbaum, *Slovenská literatúra* (Slovak Literature) (Bratislava), 3, 1980, pp 302-303.

3. Dana Kalvodová, *Tvorba* (Creation) (Prague), 14, June 11, 1980, p. 14.

4. Vladimír Pucek, *Nový Orient*, 8, 1980, pp. 255-256.

5. Ján Múčka, *Slovenské pohľady* (Slovak Views) (Bratislava), 9, 1980, pp. 153-154.

6. Fritz Gruner, *Asien, Afrika, Lateinamerika* (Berlin), 5, 1980, pp. 940-941.

7. Vladislav F. Sorokin, *Problemy Dalnego Vostoka* (Far Eastern Problems) (Moscow), 3, 1980, pp. 202-205.

8. Bernd Eberstein, *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*, Vols. 127-128, 1980, pp. 140-142

9. Alexei N. Zhelokhovtsev, *Referativnyi zhurnal. Obschestvennye nauki za rubezhom*, Series 7, 2, 1981, pp. 44-47.

10. Ng Mau-sang, *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, Vol. 45, 1982, Part 2, pp. 384-385.

11. Sofia Katyrova, *Philologia* (Sofia), Vol. 12-13, 1983, pp. 177-181.

12. Bruce Doar, *Modern Chinese Literature*, 2, 1986, 2, pp. 230-234.

13. Chen Shengsheng, *Zhongguo xiandai wenxue yanjiu congkan* (Series in Modern Chinese Literature), 2, 1987, pp. 232-239.

**SB**

173. Goldstein, J.: Philadelphia and the China Trade 1682-1846. University Park and London, The Pennsylvania State University Press 1978, 121 pp.

Historický časopis, 27, 1979, 4, p. 611

**SR**

174. Wang Kuo-wei's Jen-chien tz'u-hua. A Study in Chinese Literary Criticism. Translated with Introduction by A.A. Rickett. Hong Kong, Hong Kong University Press 1977, 133 pp.

ArOr, 47, 1979, 3, pp. 196-197

**SR**

175. Bischoff, Friedrich A.: Interpreting the Fu. A Study in Chinese Rhetoric. Wiesbaden, Franz Steiner 1976, 445 pp.

ArOr, 47, 1979, 3, p. 197

**SR**

176. Keenan, Barry: The Dewey Experiment in China. Educational Reform and Political Power in the Early Republic. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1977, 333 pp.

ArOr, 47, 1979, 3, pp. 197-198

**SR**

177. O pojme "vplyv" (On the Concept of "Influence")  
Slavica Slovaca, 4, 1979, pp. 372-374

SA

178. Lu Wen-fu: V tichej uličke (Xiaogang shenchi - Deep Within a Line). In: Slnčný vejár (Sunny Fan). Ed. by Anna Doležalová. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1979, pp. 300-319 **PT**

## 1980

179. Predĺžená história kultúry. Ďurišinov príspevok k dejinám slovenskej literárnej vedy (On the History of Culture. Ďurišin's Contribution to the History of Slovak Literary Scholarship)  
Pravda, Jan. 31, 1980, p. 5

Review of the book Dejiny slovenskej komparatistiky (A History of Slovak Literary Comparatistics), Bratislava, Veda 1979. 240 pp. **SR**

180. Kritika maoistickej literárnej teórie a kultúrnej politiky. (Critique of Maoist Literary Theory and Cultural Policy)

Pravda, March 28, 1980, p. 5

Review of the book by A.N. Zhelokhovtsev: Literaturnaia teoria i politicheskaia borba v KNR (Literary Theory and Political Struggle in the People's Republic of China), Moskva 1979. 208 pp. **SR**

181. O ázijských a afrických literatúrach v Smoleniciach. Odhalovanie duchovných kontinentov (On Asian and African Literatures in Smolenice. Discovery of Intellectual Continents)

Pravda, 19.4. 1980

PA

182. IX. kongres AILC: Problematika literárnej orientalistiky (IXth Congress of AILC: Problems of Oriental Literatures) Slavica Slovaca, 15, 1980, 2, pp. 187-189 **SA**

183. Ruská klasická literatúra (Russian Classic Literature)

Slavica Slovaca, 15, 1980, 2, pp. 202-204

Review of the book by M.E. Shneider: Russkaia klassika v Kitaie (Russian Classics in China), Moskva, Nauka 1977, 271 pp.)

SR

184. Modern Asian Literatures: Towards a Potential Comparative Approach to Their Study  
AAS XVI, 1980, pp. 145-151

SA

185. Literatura vostočka v novejšej vremja (1917-1945) (Oriental Literature in Modern Times, 1917-1945). Moskva, Izdatel'stvo Moskovskogo universiteta 1977, 559 pp.

AAS XVI, 1980, pp. 197-199

SR

186. Franke, Herbert (ed.): Sung Biographies. Part 1-3. Wiesbaden, Harrassowitz Verlag 1976, 1271 pp.

Franke, Herbert (Ed.): Sung Biographies. Part 4. Painters. Wiesbaden, Harrassowitz Verlag 1976, 157 pp.

AAS XVI, 1980, pp. 230-231

SR

187. Stryk, Lucien and Takashi, Ikemoto: The Penguin Book of Zen Poetry. London, Allen Lane

- 1977, 160 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 231-233. **SR**
188. Wu-men Huai-k'ai: Wu-men kuan. Zutritt nur durch die Wand. Aus dem chinesischen übersetzt von Walter Liebenthal, Heidelberg, Verlag Lambert Schneider 1977, 142 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 233-235 **SR**
189. Doctoral Dissertations on China, 1971-1975. A Bibliography of Studies in Western Languages. Compiled and Edited by Frank Joseph Shulman. Seattle and London, University of Washington Press 1978, 329 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 235-238 **SR**
190. Rickett, Adele Austin (ed.): Chinese Approaches to Literature from Confucius to Liang Ch'i-ch'ao. Princeton, New Jersey, Princeton University Press 1978, 267 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 238-240 **SR**
191. Dudbridge, Glen: The Legend of Miao-shan. London, Oxford University Press 1978, 128 pp.  
AAS XVI, 1980, p. 241 **SR**
192. Eight Chinese Plays from the Thirteenth Century to the Present. Translated with an Introduction by William Dolby. London, Paul Elek 1978, 164 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 241-242. **SR**
193. Münke, Wolfgang: Die klassische chinesische Mythologie. Stuttgart, Ernst Klett Verlag 1976, 338 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 242-244 **SR**
194. Shneider, M.E.: Russkaia klassika v Kitaie (Russian Classics in China). Moskva, Nauka 1977, 271 pp.  
AAS XVI, 1980, pp. 245-247 **SR**
195. La letteratura scritta dalle donne cinesi prima del 1917. Lanciotti Lionello (ed.): La donna nella Cina imperiale e nella Cina repubblicana. Firenze, Leo S. Olschki 1980, pp. 147-160 **SA**
196. Ultraľavicové tendencie - nivelizácia kultúry. Causerie o \_íne po "kultúrnej revolúcii" (Ultra-leftist Tendencies - Levelling of Culture. Some Remarks on China After the "Cultural Revolution")  
Pravda, Oct. 24, 1980  
Review of the book Z.M. Gudoshnikov *et alii*: Kitai posle "ku\_turnoi revo\_iutsii" (China after the "Cultural Revolution), Moskva, Mys\_ 1979, 360 pp. **SR**
197. The Concept of Creative Personality in Traditional Chinese Literary Criticism  
Oriens Extremus, 27, 1980, 2, pp. 183-202 **SA**
198. O'Neill, Baker and Hung Shen  
Actes du VIIIe Congres de l'Association International de Littérature Comparée, Budapest 1980, pp. 381-385 **SA**

## 1981

199. Needham, Joseph: *The Shorter Science and Civilisation in China*. Cambridge, Cambridge University Press 1978, 326 pp.  
Historický \_asopis, 29, 1981, 1, pp. 126-130 **SR**
200. The Concept of "Positive Hero" in Chinese Literature of the 1960s and 1970s.  
AAS XVII, 1981, pp. 27-53 **SA**
201. A Comment on Three Soviet Books on Traditional Chinese Literature.  
AAS XVII, 1981, pp. 202-209  
Review-article on the basis of the following publications: I.S. Lisevich: Literaturnaia mysl' Kitaja na rubezhe drevnosti i srednikh vekov (The Literary Mind of China at the Turn of the Ancient Times and the Middle Ages), Moskva, Nauka 1979, 265 pp.; B.L. Riftin: Ot mifa k romanu. Evolujucia izobrazenia persona\_a v kitajskoj literature (From Myth to the Novel. The Evolution of Character Description in Chinese Literature), Moskva, Nauka, 1979, 358 pp. a V.F. Sorokin: Kitaiskaja klasicheskaia drama XIII-XIV vv. Genezis, struktura, obrazy, sjuzhety (Chinese Classic Drama in the 13th and 14th Century. Genesis, Structure, Images and Plots), Moskva, Nauka 1979, 333 pp. **RA**
202. Miner, Earl: *Japanese Linked Poetry. An Account with Translations of Renga and Haikai Sequences*. Princeton, New Jersey, Princeton University Press 1979, 376 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 241-243 **SR**
203. Baoczyuan o Pumine. Faksimile. Izdanie texta, perevod s kitaiskogo, issledovanie i kommentarii E.S. Stulovoj (Pumin Baojuan. Faxsimile. Text, Translation from Chinese, Research and Commentaries by E.S. Stulova). Moskva, Nauka 1979, 402, 236 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 259-261 **SR**
204. Debon, Günther: *Grundbegriffe der chinesischen Schriftstheorie und ihre Verbindung zu Dichtung und Malerei*. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1978, 103 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 261-262 **SR**
205. Hana, Corinna: *Sun Yat-sen's Parteiorgan Chien-she (1919-1929). Eine Quelle zur Bewegung vom Vierten Mai in China*. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1978, 430 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 263-264 **SR**
206. *New Asia Academic Bulletin*. Vol. 1, 1978. Special Issue on East-West Comparative Literature. Hong Kong, New Asia College, The Chinese University of Hong Kong, 305 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 265-266 **SR**
207. Spence, Jonathan, Will, John E. (eds.): *From Ming to Ch'ing. Conquest, Region and Continuity in Seventeenth-Century China*. New Haven-London, Yale University Press 1979, 413 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 266-267 **SR**
208. Bauer, Wolfgang (ed.): *Studia Sino-Mongolica. Festschrift für Herbert Franke*. Wiesbaden,

Franz Steiner Verlag 1979, 470 pp.  
AAS XVII, 1981, pp. 268-270 **SR**

209. Vohra, Ranbir: Lao She and the Chinese Revolution. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1974, 199 pp.  
ArOr, 49, 1981, 1, pp. 71-72 **SR**

210. Chan-kuo Ts'e. Second Edition Revised. Transl. by J.L. Crump. San Francisco, Chinese Materials Center Inc. 1979, 641 pp.  
ArOr, 49, 1981, 2, p. 192 **SR**

211. Kam Louie: Critiques of Confucius in Contemporary China. Hong Kong, The Chinese University Press 1980, 186 pp.  
ArOr, 49, 1981, 2, pp. 192-193 **SR**

212. Literature of the People's Republic of China. Edited by Kai-yu Hsu. Bloomington and London, Indiana University Press, 976 pp.  
ArOr, 49, 1981, 2, p. 193 **SR**

213. Lu Xun duiyu Zhongguo xiandai wenxue piping de gongxian yiji ta wei makesizhuyi tongyi zhanxian er jinxing douzheng (Lu Xun's Contribution to the History of Modern Chinese Literary Criticism and His Struggle for a United Marxist Front). In: Yue Daiyun (ed.): Guowai Lu Xun yanjiu lunji (Lu Xun's Studies Abroad). Peking, Peking University Press 1 PPres, pp. 228-277. Translation of th

214. China und die Fremden. 3000 Jahre Auseinandersetzung in Krieg und Frieden. Herausgegeben von Wolfgang Bauer, München, Verlag C.H. Heck 1980, 274 pp.  
Historický časopis, 29, 1981, 6, pp. 904-908 **SR**

215. Diskusie o Konfuciovi (a nielen o ňom) v Číne v rokoch 1898-1978 (Discussions about Confucius (and other Matters) in China 1898-1978)  
Filozofický časopis, 6, 1981, pp. 747-757 **SA**

216. Meishi Tsai: Contemporary Chinese Novels and Short Stories, 1949-1974. An Annotated Bibliography. Harvard University Press, Cambridge (Mass.) and London 1979, 408 pp.  
ArOr, 3, 1981, p. 277 **SR**

217. Some Remarks on "Literature of the Scars" in the People's Republic of China (1977-1979)  
AAS XVIII, 1982, pp. 171-186 **SA**

218. Comparative Aspects of Pa Chin's Novel Cold Night.  
Oriens Extremus, 28, 1981, 2, pp. 135-153 **SA**

## **1982**

219. Controversies about Confucius and Confucianism in China (1898-1978)  
AAS XVIII, 1982, pp. 171-186 **SA**

220. Lévy, André: Inventaire analytique et critique du conte chinois en langue vulgaire. 2 vols.

- Paris, College de France, n.d., 812 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 231-232 **SR**
221. Tatlow, Antony: The Mask of Evil. Brecht's Response to the Poetry, Theatre and Thought of China and Japan. A Comparative and Critical Evaluation. Bern-Frankfurt/M.-Las Vegas, Peter Lang 1977, 629 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 235-238 **SR**
222. Ch'en Ch'i-yün: Hsün Yüeh and the Mind of Late Han China. A Translation of Shen-chien with Introduction and Annotations. Princeton. New Jersey, Princeton University Press 1980. 225 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 242-245 **SR**
223. China und die Fremden. 3000 Jahre Auseinandersetzung in Krieg und Frieden. Herausgegeben von Wolfgang Bauer. München, C.H. Beck 1980, 274 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 244-246 **SR**
224. Ch'en Paul Heng-chao: Chinese Legal Tradition under the Mongols. The Code of 1291 as Reconstructed. Princeton, New Jersey, Princeton University Press 1979, 205 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 247-248 **SR**
225. The T'ang Code, Volume I. General Principles. Translated with an Introduction by Wallace Johnson. Princeton, New Jersey, Princeton University Press 1979, 317 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 249-252 **SR**
226. Israeli, R.: Muslims in China. A Study in Cultural Confrontation. London-Malmö-Atlantic Highlands, Curzon Press-Humanities Press 1980, 272 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 252-253 **SR**
227. Aijmer, G.: Economic Man in Shatin. Vegetable Gardeners in a Hong Kong Valley. London-Malmö, Curzon Press Ltd. 1980, 151 pp.  
AAS XVIII, 1982, pp. 253-254 **SR**
228. Preberanie a prehodnocovanie zahrani\_nej kultúry (Taking-over and the Revaluation of the Foreign Culture). In: Doležalová, A. *et alii*: Čínska kultúra a maoizmus (Chinese Culture and Maoism). Bratislava, Veda 1982, pp. 155-174 **SA**
229. Rabíndránáth Thákur: Osamelý pútnik (Rabindranath Tagore: Lonely Traveller)  
Revue svetovej literatúry, 6, 1982, pp. 181-182  
Review of the book translation by Anna Rácová, Bratislava, Tatran, 1981. **PR**
230. Medziliterárne aspekty prvých Lu Sünových poviedok, 1918-1919 (Interliterary Aspects of the First Lu Xun's Short Stories, 1918-1919)  
Slavica Slovaca, 17, 1982, 4, pp. 283-295 **SA**
231. Hinrup, Hans J.: A Index to "Chinese Literature" 1950-1976. London-Malmö, Curzon Press Ltd, 231 pp.

- ArOr, 50, 1982, 2, p. 199 **SR**
232. Iriye, Akira (ed.): The Chinese and the Japanese. Essays in Political and Cultural Interactions. Princeton, New Jersey, Princeton University Press 1980, 368 pp.  
Historický časopis, 5, 1982, pp. 750-753 **SR**
- 1983**
233. Tô Hóai: Západný kraj (Western Country).  
Slovenské poh\_ady, 1, 1983, pp. 141-243  
Review of the translation by J. Múčka. Bratislava, Tatran 1981, 264 pp. **PR**
234. O slovenskej orientalistike a medziliterárnosti. Rozhovor s Dionýzom Ďurišinom (On the Slovak Oriental Studies and Interliterariness. Dialogue with D. Ďurišin).  
Romboid, 3, 1983, pp. 60-56 **SA**
235. Elektra po filipínsky (Philipinian Electra).  
Romboid, 3, 1983, pp. 86-88  
Review of the novel by Nick Joaquín: Žena s dvoma pupkami (The Woman Who Had Two Navels), Bratislava, Slovenský spisovateľ 1982, 244 pp. **PR**
236. Foreign Literature in the People's Republic of China Between 1970-1979  
AAS XIX, 1983, pp. 55-95 **SA**
237. Proceedings of the Fourth International Conference on the Theoretical Problems of Asian and African Literatures. Ed. by M. Gálik. Bratislava, Literary Institute of the Slovak Academy of Sciences 1983, 446 pp. **EB**
238. Comparative Aspects of Mao Dun's Novel Midnight  
AAS XIX, 1983, pp. 97-127 **SA**
239. Iriye, Akira (ed.): The Chinese and the Japanese. Essays in Political and Cultural Interactions. Princeton, Princeton University Press 1980, 368 pp.  
AAS XIX, 1983, pp. 223-227 **SR**
240. Tam Yue-him, Saneto Keishu, Ogawa Hiroshi (eds.): Zhongguo yi Riben shu zonghe mulu (A Comprehensive Bibliography of Chinese Translations of Japanese Books). Hong Kong, The Chinese University Press 1980, 973 pp.  
Tam Yue-him, Saneto Keishu, Ogawa Hiroshi (eds.): Riben yi Zhongguo shu zonghe mulu (A Comprehensive Bibliography of Japanese Translations of Chinese Books). Hong Kong, The Chinese University Press 1981, 557 pp.  
AAS XIX, 1983, pp. 230-232 **SR**
241. Deeney, John, J. (ed.): Chinese-Western Comparative Literature. Theory and Strategy. With Preface by Horst Frenz and Foreword by A. Owen Aldridge. Hong Kong, The Chinese University Press 1980, 201 pp.  
AAS XIX, 1983, pp. 230-232 **SR**

242. Lévy, André: Le conte en langue vulgaire du XVIIe siècle. Paris, Collège de France. Institut des Hautes Etudes chinoises 1981, 481 pp.  
AAS XIX, 1983, pp. 240-243 **SR**
243. O porovnávacom výskume literatúr. Z bloku kritika (On the Comparative Literature. Critical Notes).  
Nové slovo 15, Nedel'ňa VII, 14.4.1983 **PA**
244. Essays on China's Legal Tradition. Ed. by Jerome Alan Cohen, R. Randle Edwards and Fu-mei Chang Chen. Princeton, Princeton University Press 1980, 438 pp.  
AAS XIX, 1983, pp. 240-243 **SR**
245. Hualing Nieh: Literature of the Hundred Flowers. Volume I. Criticism and Polemics, Volume II: Poetry and Fiction. New York, Columbia University Press 1981, 279 and 615 pp.  
ArOr, 51, 1983, 1, pp. 70-71 **SR**
246. Leo Ou-fan Lee: The Romantic Generation of Modern Chinese Writers. Cambridge (Mass.), Harvard University Press 1973, ArOr, 51, 1983, 1, pp. 71-72 **SR**
247. Lao Še (Lao She). Epilogue to the book by Lao Še: Rikšiar. Kosiak mesiaca (Lao She: Rickshaw Boy. Crescent Moon), Bratislava, Slovenský spisovateľ 1983, pp. 463-471 **PA**
248. Život a dielo (Life and Work). In the book: Lao Še: Rikšiar. Kosák mesiaca (Lao She: Rickshaw Boy. Crescent Moon), pp. 473-477 **PA**
249. Lao Še: Rikšiar. Kosák mesiaca. (Lao She: Rickshaw Boy. Crescent Moon), pp. 11-256.  
M. Gálik translated the Rickshaw Boy and two short stories: Heibai Li (Black Li and White Li), and Ye shi sanjiao (A Kind of Triangle). The rest of the book has been translated by M.Čarnogurská. **BT**
250. The Concept of Feeling in Chinese, English and German Literary Criticism  
Neohelicon, X, 1983, 1, pp. 123-130 **SR**
251. Mýty a povesti z Krajiny rannej sviežosti (Myths and Legends From Korea)  
Romboid, 9, 1983, pp. 89-91  
Review of the books: Vodopád devíti draků. Korejské mýty a pověsti (Waterfall of Nine Dragons. Korean Myths and Legends). Praha, Albatros 1983 and Tajomstvá belasého draka. Korejské mýty a povesti (Secrets of a Blue Dragon. Korean Myths and Legends), Bratislava, Tatran 1978. **PR**
252. Sait Faik: Žena v lastovičom hniezde (A Woman in Swallow's Nest).  
Revue svetovej literatúry, 6, 1983, pp. 180-182  
Review of the book translated by X. Celnarová, Bratislava, Tatran 1982. **PR**
253. Literárnovedná orientalistika na Slovensku: jej dejiny a sú\_asnosť (A History of Literary Oriental Studies in Slovakia)  
Slovenská literatúra, XXX, 1983, 5, pp. 454-462 **SA**



254. World Literature Today. A Literary Quarterly of the University of Oklahoma. Slovenská literatúra, XXX, 1983, p. 379 **SR**
255. Feng Zhi e il suo sonetto veneziano Catai (Venice), vol. 2-3, 1982-1983, pp. 23-31 **SA**
- 1984**
256. Meskill, J.: Academies in Ming China. A Historical Essay. Tucson, The University of Arizona Press 1982, 203 pp. Historický časopis, 32, 1984, 1, pp. 157-161 **SR**
257. Ch'en P. Cheng-hao: The Formation of the Early Meiji Legal Order. The Japanese Code of 1871 and its Chinese Foundation. Oxford, Oxford University Press 1981, 204 pp. Historický časopis, 32, 1984, 2, pp. 326-329 **SR**
258. Niekoľko poznámok k súčasnej ázijskej filozofii (Some Remarks on the Contemporary Asian Philosophy) Filozofia, 39, 1984, 2, pp. 250-259 **SA**
259. Brecht a Ďaleký východ (Brecht and the Far East) Slovenské divadlo (Bratislava), XXXII, 1984, 2, str. 220-235 **SA**
260. Gromkovskaya, L.E. (ed.): Russkaia klassika v stranach Vostoka. Zbornik statei (Russian Classics in Oriental Countries. A Volume of Studies). Moskva, Nauka 1982, 253 pp. Slavica Slovaca, 19, 1984, 2, pp. 188-190 **SR**
261. Kaiser, Gerhart R.: Einführung in die Vergleichende Literaturwissenschaft. Forschungsstand-Kritik-Aufgaben, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1980, 237 pp. Slavica Slovaca, 19, 1984, 2, pp. 191-192 **SR**
262. Výpoved' z Číny. (Some Words about China). Nové slovo, 25, 21.6.1984 Nede\_a VIII **PA**
263. In Footsteps of the Inspector-General: Two Contemporary Chinese Plays AAS 20, 1984, pp. 49-80 **SA**
264. Mao Dun wei xianshizhuyi he makesizhuyi de wenxue lilun er douzhen (Mao Dun's Struggle for Realistic and Marxist Theory of Literature). In: Li Xiu (ed.): Mao Dun yanjiu zai guowai (Mao Dun's Studies Abroad). Changsha, Hunan renmin chubanshe (Hunan People's Publishing House) 1984, pp. 645-674.  
Translation of the Chapter Eight of the monograph: The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930, Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, pp. 191-213. **SA**
265. Siluofake wenban "Linjiapuzi" qianyan. "Linjiapuzi" jiqi duanpian xiaoshuo (Prologue to Slovak Edition of the Shop of the Lin Family. The Shop of the Lin Family and Other Short

Stories). In: Li Xiu (ed.): Mao Dun yanjiu zai guowai (Mao Dun's Studies Abroad). Changsha, Hunan renmin chubanshe (Hunan People's Publishing House) 1984, pp. 312-325.

It is necessary to say that original work of the author was in reality an epilogue and not a prologue. **SA**

266. Hijiya-Kirschner, Irmela: Selbstentblössungsrituale: zur Theorie und Geschichte der autobiographischen Gattung "Shish\_setsu" in der modernen japanischen Literatur. AAS XX, 1984, pp. 211-214 **SR**

267. Grundkurs modernes Chinesisch. München, Rupprecht Mayer Verlag 1981, 345 pp. AAS XX, 1984, pp. 219-224 **SR**

268. Link, Perry, Jr.: Mandarin Ducks and Butterflies. Popular Fiction in Early Twentieth Century Cities. Berkeley-London, University of California Press 1981, 313 pp. AAS XX, 1984, pp. 220-222 **SR**

269. Hu Da (bian): Zhongguo minban kanwu huibian, diyi juan (Documents of the Chinese Democratic Movement. Volume 1. Edited by Claude Widor). Paris - Hong Kong. Editions de l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, The Observer: Publishers 1981, 789 pp. AAS XX, 1984, pp. 228-229 **SR**

270. Langlois, John D. Jr. (ed.): China under Mongol Rule. Princeton, New Jersey, Princeton University Press 1981, 487 pp. AAS XX, 1984, pp. 229-231 **SR**

271. Kotzenberg, Heike: Bild und Aufschrift in der Malerei Chinas. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1981, 300 pp. AAS XX, 1984, pp. 239-239. **SR**

272. A Few Words on Translations from Asian and African Literatures into Slovak Meridians 12-23 (Bratislava), 8, 1984, pp. 183-184 **PA**

273. O humanistickej a antihumanistickej literatúre (On Humanistic and Antihumanistic Literature) Romboid, 11, 1984, pp. 56-61

274. The Philippine Electra  
The Diliman Review (Quezon City), 32, September-October 1984, pp. 85-87  
Review of the novel by Nick Joaquín: Woman Who Had Two Navels translated into Slovak by J. Genzor as \_ena s dvoma pupkami, Bratislava, Slovenský spisovateľ\_ 1982. 244 pp.  
**SA**

## **1985**

275. Notes marginales sur le processus interlittéraire en général et du point de vue des communautés littéraires de l'Extreme Orient  
Slavica Slovaca, 20, 1985, pp. 49-52 **SA**

276. Mao Dun wei xianshizhuyi he makeshizhuyi de wenxue lilun er douzhen (Mao Dun's Struggle for Realistic and Marxist Theory of Literature. In: Tang Jinhai and Kong Haizhu (eds.): Mao Dun zhuanji (Studies on Mao Dun's Life and Work). Vol. 2, Part 1. Fuzhou 1985, pp. 1452-1479.

Translation of the Chapter Eight of the monograph: The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930, Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, pp. 191-213. SA

277. Mao Dun de wenxue chuanguo he jiqiao wenti (Mao Dun on the Questions of the Literary Creation and Technique). In: Tang Jinhai and Kong Haizhu (eds.): Mao Dun zhuanji (Studies on Mao Dun's Life and Work). Vol. 2, Part 1, pp. 1552-1569.

Translation of the Chapter Eleven of the monograph: Mao Tun and Modern Chinese Literary Criticism. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1969, pp. 126-138. SA

278. Guo Moruo cong weimeiyinxiangzhuyizhe fazhan chengwei wuchanjieji pipingjia (Guo Moruo and His Development from Aesthetico-Impressionist to Proletarian Criticism). In: Wenxuesuo guowai Zhongguoxue (wenxue) yanjiuzu bian (Research Team for the Study of Foreign Literary Research at the Institute of Literature of the Chinese Academy of Sciences, ed.): Guowai Zhongguo wenxue yanjiu luncong (Series in Foreign Studies of Chinese Literature). Peking, Zhongguo wenlian chuban gongsi (Chinese Literary Association Publishers) 1985, pp. 184-237. Translation of the part of the Chapter Two of the monograph: The Genesis of Modern Chinese Literature

279. Qu Qiubai de Eguo pangyang he wenxue yuishushang de xianshiguan (Qu Qiubai's Russian Example and the Concept of Reality in Literature and Art). In: Zhongwai wenxue yanjiu cankao (Research materials for the Study on Chinese and Foreign Literature), 7, 1985, pp. 24-29.

An abridged translation of the Chapter Nine of the monograph: The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930. Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, pp. 214-235. SA

280. Literatúra a iné formy spoločenského vedomia. (Literature and Other Forms of Social Consciousness). Review of the book by Baricelli, J. a Gibaldi, P. (eds.): Interrelations of Literature. New York, The Modern Languages Association of America 1982, 329 pp. **SR**  
Slovenská literatúra, XXXII, 1985, 1, pp. 77-80

281. Zlodej bohov (Thief of Gods).  
Revue svetovej literatúry, 2, 1985, pp. 179-181

Review of the anthology of Philipinian short stories translated by J. Genzor, Bratislava, Pravda 1983, 265 pp. SR

282. Životné jubileum Anny Doležalovej (Life Jubilee of Anna Doležalová)  
Slovenská literatúra, XXXII, 1985, 2, pp. 153-154

**PA**

283. Filozofický odkaz národov východu a súčasnosť (Philosophical Heritage of the Oriental Countries and Today)  
Filozofia, 40, 1985, pp. 244-246

Review of the book by V.G. Burov (ed.): Filosofskije nasledije narodov Vostoka i sovremennos (Philosophical Heritage of the Oriental Countries and Today) Nauka, Moskva 1983, 244 pp.

**SR**

284. Šang (Shang Dynasty)  
Pyramída, 171, 1985, p. 5447 **EA**
285. Šanghajské povstania (Shanghai Uprising)  
Pyramída, 171, 1985, p. 5448 **EA**
286. Neexotická literárna exotika (Non-exotic Literary Exotics)  
Nové slovo, 47, 21.11.1985, Nede\_a VI-VII **PA**
287. Literary Oriental Studies in Slovakia  
AAS XXI, 1985, pp. 19-27 **SA**
288. Studies in Modern Chinese Intellectual History: III. Young Lu Xun (1902-1909)  
AAS XXI, 1985, pp. 37-64 **SA**
289. Pa Ťin (Ba Jin): Chladná noc (Cold Night). Bratislava, Slovenský spisovateľ\_ 1985, 242 pp.  
Chapters 1-9 were translated by Eva Salajková, chapters 10-30 and Epilogue by M. Gálik.  
**BT**
290. Doslov (Epilogue). In: Pa Ťin (Ba Jin): Chladná noc (Cold Night). pp. 243-248 **PA**
291. Some Remarks about Translations from Asian and African Literatures into Slovak.  
AAS XXI, 1985, pp. 197-209 **SA**
292. Bauer, Wolfgang, Hwang Shen-chang (eds.): German Impact on Modern Chinese Intellectual History. Deutschlands Einfluß auf die moderne chinesische Geistesgeschichte. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1982, 510 pp.  
AAS XXI, 1985, pp. 252-255 **SR**
293. Siu, Bobby: Women of China. Imperialism and Women's Resistance 1900-1949. London, Zed Press 1982, 209 pp.  
AAS XXI, 1985, pp. 255-257 **SR**
294. Spence, Jonathan D.: The Gate of Heavenly Peace. The Chinese and Their Revolution, 1895-1980. New York, Penguin Books 1982, 516 pp.  
AAS XXI, 1985, pp. 257-260 **SR**
295. Bryant, Daniel: Lyric Poets of the Southern T'ang. Feng Yen-ssu, 903-960 and Li Yü, 937-978. Vancouver-London, University of British Columbia Press 1982, 151 pp.  
AAS XXI, 1985, pp. 260-262 **SR**
296. La littérature chinoise au temps de la Guerre de Résistance contre le Japon de 1937 a 1945. Paris, Éditions de la Fondatiom Singer-Polignac 1982, 402 pp.  
AAS XXI, 1985, pp. 262-264 **SR**
297. Gunn, Edward M. (ed.): Twentieth-Century Drama. An Anthology. Bloomington, Indiana University Press 1983, 517 pp.  
AAS XXI, 1985, pp. 265-266 **SR**

## 1986

298. Teng Siao-pching (Deng Xiaoping)  
Pyramída, 175, 1986, p. 5570 EA
299. Tčaj-pchingské povstanie (Taiping Uprising)  
Pyramída, 175, 1986, pp. 5598-5599 EA
300. Tčaj-wan - dejiny (Taiwan - History)  
Pyramída, 175, 1986, p. 5599 EA
301. Tchang (Tang Dynasty)  
Pyramída, 175, 1986, p. 5600 EA
302. Ting Ling (Ding Ling)  
Pyramída, 176, 1986, p. 5608 EA
303. Reflexné sentencie tibetského mudrca zo Sakji (Musings of Tibetan Sage from Sa-skya)  
Romboid, 3, 1986, pp. 87-89  
Review of the book Sakja-pandita: Pokladnice moudrých ení (Sa-skya Pandita *alias* Kunka Gyantsen: A Treasury of Precious Sayings), translated by J. Kolmaš, Praha, Odeon 1984, 217 pp. SR
304. Tu Fu (Du Fu)  
Pyramída, 178, 1986, p. 5681 EA
305. Ďurišin, Dionýz: Theory of Literary Comparatistics. Bratislava, Veda 1984, 334 pp.  
Ďurišin, Dionýz: Teória literárnej komparatistiky. Druhé vydanie (Theory of Literary Comparatistics, 2nd ed.). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1985, 354 pp.  
Slovenská literatúra, XXXIII, 1986, 2, pp. 197-198 SR
306. Literatúra a iné druhy umenia (Literature and Other Arts)  
Slovenská literatúra, XXXIII, 1986, 3, pp. 297-301  
Review of the book: Literature and Arts. Proceedings of the IXth Congress of the IXth Congress of the International Comparative Literature Association, 3rd vol. Innsbruck, Verlag des Instituts für Sprachwissenschaft der Universität Innsbruck 1981.
307. Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979. Bratislava-Wiesbaden, Veda-Otto Harrassowitz 1986, 286 pp.  
Reviewed by:
1. Irene Eber, *Monumenta Serica* (Sankt Augustin), 37, 1986-1987, pp. 402-404.
  2. Eugene Eoyang, *Journal of Asian History* (Bloomington), 21, 1987, pp. 98-99.
  3. Bernd Eberstein, *Nachrichten der Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*, Vol. 144, 1988, pp. 98-100.
  4. Elisabeth Eide, *Acta Orientalia Fennica* (?), 1988 (?), pp. ?.
  5. Ľubica Obuchová, *Revue Bibliographique de Sinologie*, VII, 1989 (nouvelle Série), p. 243.
  6. Josef Kolmaš, *Literární měsíčník* (Prague), 16, 1987, 1, pp. 143-144.

**SB**

308. Yu Dafu ji qi weimeizhuyi piping (Yu Dafu and His Panaesthetic Criticism). In: Chen Zishan and Wang Zili (eds.): Yu Dafu yanjiu ziliao (Materials for the Study of Yu Dafu). Hong Kong, Joint Publishing Company 1986, pp. 683-718.

Translation of the Chapter Four of the monograph: The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930. Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, pp. 104-128. SA

309. Yu Dafu he ta de fanmei piping (Yu Dafu and His Panaesthetic Criticism). Wenxue yanjiu cankao (Research Materials for Literary Study) (Peking), 1, 1986, pp. 28-35.

An abridged translation of the Chapter Four of the monograph: The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930. Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, pp. 104-128. SA

310. Mao Dun chuangzuo jiqiao lun (Mao Dun on Literary Creation and Technique). Zhongguo bijiao wenxue (Comparative Literature in China) (Shanghai), 3, 1986, pp. 248-260.

Translation of the Chapter Eleven of the monograph: Mao Tun and Modern Chinese Literary Criticism. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag 1969, pp.126-138 SA

311. Nad XI. kongresom AILC v Paríži (On the XIth AILC Congress) Slavica Slovaca, 21, 1986, 2, pp. 220-222

**PA**

312. K výročiu Lu Süna (On Lu Xun's Death) Nové slovo, 42, 23.10.1986, Nede\_a VIII

**PA**

313. Gernet, Jacques: A History of Chinese Civilisation. Cambridge, Cambridge University Press 1985, 772 pp.

Historický časopis, 34, 1986, 4, pp. 606-610

**SR**

314. The Comparative Aspects of the Genesis of Modern Chinese Literary Criticism. In: Ying-hsiung Chou (ed.): The Chinese Text. Studies in Comparative Literature. Hong Kong, The Chinese University Press 1986, pp. 177-190

**SA**

315. Studies in Modern Chinese Intellectual History: IV. Young Guo Moruo (1914-1924) AAS XXII, 1986, pp. 43-72

**SA**

316. Ďurišin, Dionýz: Theory of Literary Comparatistics. Bratislava, Veda 1984, 334 pp. AAS XXII, 1986, pp. 223-227

**SR**

317. Chan Ping-leung et al. (Eds.): Essays im Commemoration of the Golden Jubilee of the Fung Ping Shan Library (1932-1982). Studies in Chinese Librarianship: Literature, History and Arts. 2 Vols. Hong Kong, Fung Ping Shan Library of the University of Hong Kong, 439, 359 pp. AAS XXII, 1986, pp. 242-245

**SR**

318. Spear, Wilfried: Die kritische Philosophie des Li Zhi (1527-1602) und ihre politische Rezeption in der Volksrepublik China. Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1984, 688 pp.

AAS XXII, 1986, pp. 245-246

**SR**

319. Lee Feigon: Chen Duxiu. Founder of the Chinese Communist Party. Princeton, New Jersey,

Princeton University Press 1983, 279 pp.  
AAS XXII, 1986, pp. 246-247

**SR**

320. Liang Qichao he Wang Guowei: waiguo xiandai guannian dui Zhongguo wenxue de diyici chongji (Liang Qichao and Wang Guowei: The First Impact of Foreign Literature on Modern Chinese Literature).

Beijing daxue bijiao wenxue yanjiuhui tongxun (Bulletin of Peking University Comparative Literature Association), 11, 1986, pp. 36-47.

Translation by Zhang Wending of the Chapter One of the monograph: Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979, Bratislava-Wiesbaden, Veda-Otto Harrassowitz SA 1986, pp. 7-18.

### **1987**

321. Wang An-š' (Wang Anshi)  
Pyramída 187, 1987, p. 5957

**EA**

322. Wang Mang  
Pyramída, 187, 1987, p. 5957

**EA**

323. Wang Ming  
Pyramída 187, 1987, p. 5958

**EA**

324. Wu Čcheng-en (Wu Cheng'en)  
Pyramída, 188, 1987, p. 5988

**EA**

325. Wu-ti (Wudi)  
Pyramída 188, 1987, p. 5989

**EA**

326. Niekoľko poznámok na okraj XXXII. kongresu orientalistov v Hamburgu (Some Remarks on the XXXIInd Congress of Orientalists in Hamburg)  
Slovenská literatúra, XXXIV, 1987, 2, pp. 212-214

**PA**

327. Na okraj konferencie pri príležitosti 50. výročia Lu Sünovej smrti (On the Conference at the Occasion of 50th Anniversary From Lu Xun's Death)  
Slavica Slovaca, 22, 1987, 2, pp. 221-223

**PA**

328. Hegel, Robert E., Hessney, Richard C. (eds.): Expressions of Self in Chinese Literature. New York, Columbia University Press 1985, 467 pp.  
ArOr, 55, 1987, 2, pp. 20

**SR**

329. V Li Poovom meste: Pohľadnica z Číny. (In the City of Li Bai: Some Views From China)  
Nové slovo, Nedel'a II, 29.10.1987

330. "Zhao yanwang" yu Aonier he Beike de wenxue yinxiang guanxi (Hong Shen's "The King of Hell" and its Relation With O'Neill and Baker).

Beijing daxue bijiao wenxue yanjiuhui tongxin (Bulletin of Peking University Comparative Literature Association), 12, June 1987, pp. 53-70.

Translation by Liu Xiangyang of the Chapter Six of the monograph: Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979, Bratislava-Wiesbaden, Veda-Otto Harrassowitz 1986, pp. 123-133. **PA**

331. Jieke de Gao Like he xin (A Letter of Congratulation by M. Gálik)  
Xueshu xinxi. Zhuanji (Scholarly News. Special Edition), Dec. 15, 1987, pp. 6-7.

Written at the occasion of founding of Nanking University Comparative Literature Association. **PA**

## 1988

332. V rodnom dome Karola Marxa (In Native Home of Karl Marx)  
Nové slovo, XXX, 8, 25.2.1988. Nede\_a II. **PA**

333. Ben shiji 20niandai Ouzhou wenxue sichao jiqi zai Zhongguo de bianxing (European Literary Trends and Their Metamorphoses). Chinese Comparative Literature Bulletin (Peking University), 2, 1988, pp. 13-16.

Later appeared in English under the same name in: Fokkema, D. and Bauer, R.:(eds.): Proceedings of the XIIth Congress of the International Comparative Association. Vol. 3. München, Iudicium Verlag 1990, pp. 374-378. **SA**

334. Šen Cchung-wen: Detská nevesta (Shen Congwen: Xiaoxiao)  
Revue svetovej literatúry, 2, 1988, str. 54-59 **PR**

335. Izbička ako klavírne krídlo. Pohľadnica z Bonnu (A Room Small as Piano. Some Views From Bonn).  
Nové slovo, XXX, 13.3.1988, Nedel'a II **PA**

336. Kultúra a osobnosť v medzikultúrnych vzťahoch (Culture and Personality in Intercultural Relations).  
Slovenská literatúra, XXXV, 1988, 1, pp. 85-88

Review of the book Culture and Self. Asian and Western Perspectives. Ed. by Marsella, Anthony J. et alii. New York and London, Tavistock Publications 1985, 321 pp.

337. Jiang Guangci: Shaonian piaobozhe (The Young Wanderer). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Edited by M. Doleželová-Velingerová. Vol. 1, The Novel, Leiden, E.J. Brill 1988, pp. 96-97. **SA**

338. Mao Dun: Hong (The Rainbow). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Ed. by M. Doleželová-Velingerová. Vol. 1, The Novel, Leiden, E.J. Brill 1988, pp. 133-135 **SA**

339. Rou Shi: Eryue (The Threshold of Spring). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Ed. by M. Doleželová-Velingerová. Vol. 1, The Novel, Leiden, E.J. Brill 1988, pp. 144-145 **SA**

340. Yu Ru: Yaoyuan de ai (A Remote Love). In: A Selective Guide to Chinese Literature



- 1900-1949. Ed. by M. Doleželová-Velingerová. Vol. 1, The Novel, Leiden, E.J. Brill 1988, pp. 206-207 **SA**
341. Mao Dun: Chuncan (Spring Silkworms). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Ed. by Z. Slupski. Vol. 2. The Short Story. Leiden, E.J. Brill 1988, pp. 137-140 **SA**
342. Lu Yin: Haibin guren (Friends on the Sea Shore). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Ed. by Z. Slupski. Vol. 2, The Short Story, pp. 127-130 **SA**
343. Zweiter Kongress der CCLA  
Arcadia. Zeitschrift für Vergleichende Literaturwissenschaft (Berlin-New York), 23, 1988, 2, pp. 216-221 **SA**
344. Some Remarks on the Process of Emancipation in Modern Asian and African Literatures.  
AAS XXIII, 1988, pp. 9-29 **SA**
345. Some Remarks on Contemporary Asian and "African" Philosophy.  
AAS XXIII, 1988, pp. 235-249 **SA**
346. Dev Sen, Nabaneeta: Counterpoints. Essays in Comparative Literature. Calcutta, Prajna 1985, 160 pp.  
AAS XXIII, 1988, pp. 270-272 **SR**
347. Gernet, Jacques: A History of Chinese Civilization. Cambridge, Cambridge University Press 1985, 772 pp.  
AAS XXIII, 1988, pp. 287-293 **SR**
348. Yue Daiyun and Wakeman, Carolyn: To the Storm. The Odyssey of a Revolutionary Chinese Woman. Berkeley - Los Angeles - London University of California Press 1985, 405 pp.  
AAS XXIII, 1988, pp. 293-296 **SR**
349. Chan Sin-wai: Buddhism in Late Ch'ing Political Thought. Hong Kong, The Chinese University Press 1985, 192 pp.  
AAS XXXIII, 1988, pp. 297-300 **SR**
350. Novodobý kritik konfuciánskej ortodoxie (Contemporary Critic of Confucian Orthodoxy).  
Filozofia, 43, 1988, 6, pp. 753-755  
Review of the book by Monika Übelhör: Wang Ken (1483-1541) und seine Lehre. Eine kritische Position im späten Konfuzianismus. Verlag von Dietrich Reimer, Berlin 1986, 286 s.
351. Poznámky a dojmy z II. kongresu Čínskej asociácie porovnávacej literatúry (Remarks on and Impressions from the 2nd Congress of the Chinese Comparative Literature Association)  
Slovenská literatúra, XXXV, 1988, 6, str. 557-558 **PA**
352. East-West Interliterariness: A Theoretical Sketch and a Historical Overview. In: Dev, Amiya and Das, Sisir Kumar (eds.): Comparative Literature: Theory und Practice. New Delhi, Indian Institute of Advanced Study Shimla 1988, pp. 116-128 **SA**

## 1989

353. Studies in Modern Chinese Intellectual History: V. Young Wang Guowei (1901-1911)  
AAS XXIV, 1989, pp. 37-65 **SA**
354. Interliterary Aspects of the Short Stories by Lu Xun: Chang ming deng (The Eternal Lamp)  
and V.M. Garshin: Krasnyi tsvetok (The Red Flower)  
AAS XXIV, 1989, pp. 67-79 **SA**
355. Reflections on the Community of Chinese Literature  
AAS XXIV, 1989, pp. 223-230 **SA**
356. Hlavné smery emancipácie v literatúrach Ázie a Afriky (The Main Emancipatory  
Tendencies in Asian and African Literatures). In: Viktor Krupa (ed.): Premeny a návraty  
(Changes and Returns). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1989, pp. 7-36 **SA**
357. Ziranzhuyi - yige bianhuade gainian (Naturalism: a Changing Concept).  
Yantai shifan xueyuan xuebao (Yantai Teachers College Journal) (Yantai), 2, 1989, pp. 69-75.  
An abridged translation of the study Naturalism: A Changing Concept, East and West.  
New Series (Rome), 16, 3-4, 1966,  
pp. 310-328. **SA**
358. Yifan fengshun (All the Best in the Future).  
Zhongguo xiandai wenxue yanjiu congkan (Studies in Modern Chinese Literature), 3, 1989, pp.  
12-13. **SA**
359. Lu Xun de "Nahan" yu Jiaershun, Antelaifu he Nicai de chuangzaoxing de duikang (Lu  
Xun's "Call to Arms" and the Creative Confrontation with Garshin, Andreev and Nietzsche).  
Lu Xun yanjiu dongtai (Panorama of Lu Xun's Studies) (Shanghai), 1, 1989, pp. 61-67.  
Translation by Wu Xiaoming of the Chapter Two of the monograph: Milestones in  
Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979, Bratislava-Wiesbaden, Veda-Otto  
Harrassowitz 1986, pp. 19-41.  
**SA**
360. Marsella, Anthony J. - De Vos, George, Hsu, Francis L.H. (eds.): Culture and Self. Asian  
and Western Perspectives. New York, Tavistock Publications 1985, 321 pp.  
AAS XXIV, 1989, pp. 265-270 **SR**
361. Kubin, Wolfgang: Der durchsichtige Berg. Die Entwicklung der Naturanschauung in der  
chinesischen Literatur. Stuttgart, Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH 1985, 424 pp.  
AAS XXIV, 1989, pp. 273-277 **SR**
362. Übelhör, Monika: Wang Gen (1483-1541) und seine Lehre. Eine kritische Position im  
späten Konfuzianismus. Berlin, Verlag von Dietrich Reimer 1986, 268 pp.  
AAS XXIV, 1989, pp. 277-280 **SR**
363. Na okraj dvoch orientalistických konferencií v Heidelbergu a v Kolíne nad Rýnom (Some

Remarks on Two Orientalist Conferences in Heidelberg and Cologne)  
Slovenská literatúra, XXXVI, 1989, 2, pp. 190-193 **PA**

364. Sympóziu o čínskej literatúre (Symposium on Chinese Literature).  
Literárny týždenník (Bratislava), 21, 1989, p. 2 **PA**

365. Shimada, K.: Die neokonfuzianistische Philosophie. Die Schulrichtungen Chu Hsi and Wang Yang-mings. Berlin, Verlag von Dietrich Reimer 1987, 250 PP.  
Historický časopis, 37, 1989, 2, str. 295-298 **SR**

366. Na margo jedného listu a jednej knihy z Čínskej ľudovej republiky (On One Letter and One Book from the People's Republic of China).  
Romboid 4, 1989, p. 62-67

Review of the Zhongxi bijiao shouce (Guide to Sino-Western Comparative Literature), Shanghai 1988. Letter translated here was addressed to Dionýz Ďurišin and written by Xie Tianzhen **PA**

367. Between Translation and Creation: Victor Hugo's Entry into Chinese Literature (1903-1904). In: Claudon, F. (ed.): Le rayonnement international de Victor Hugo. Actes du symposium de l'Association Internationale de Littérature Comparée. XI<sup>me</sup> congrès international (Paris, août 1985). Vol. 1. New York-Bern 1989, pp. 245-251 **SA**

368. Sympóziu o novej čínskej literatúre. (Symposium on Modern Chinese Literature)  
Správy Slovenskej akadémie vied (Bratislava), XXV, 1989, 5, p. 38-41 **PA**

369. Život a dielo Mahátmu (Life and Work of Mahatma).

Literárny týždenník, 35, 1989, p. 5

Review of the book by Mohandas Karamchand Gandhi: Môj experiment s pravdou (An Autobiography or The Story of My Experiment with Truth). 2 vols. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1988, 287 and 296 pp. **PR**

370. Interliterarische Aspekte. Lu Xuns Die ewige Lampe (Changming deng) und W.M. Garšins Die rote Blume (Krasnyj cvetok). In: Kubin, W. (ed.): Aus dem Garten der Wildnis. Studien zu Lu Xun (1881-1936). Bonn, Bouvier Verlag 1989, pp. 126-137. **SA**

371. Pamätať na Kristove slová. Polemika. (Remember the Words of Christ. A Polemic)  
Literárny týždenník, 51/52, 1989, p. 5 **PA**

372. Feng Naichao. In: Haft, L. (Ed.): A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Vol. 3. The Poem. Leiden, E.J. Brill 1989, pp. 96-99 **SA**

373. Sympóziu o Hnutí 4. mája 1919 (Symposium on the May Fourth Movement 1919)  
Slovenská literatúra, XXXVI, 1989, 6, pp. 562-563. **PA**

## 1990

374. Interliterary and Intraliterary Aspects of the Study of Post-1918 Chinese Literature. In: Goldblatt, H. (Ed.): Worlds Apart. Recent Chinese Writing and its Audiences. New York,

- London, M.E. Sharpe Inc. 1990, pp. 231-245 **SA**
375. Social and Patriotic Stimuli in Su Manshu's Translations of Victor Hugo and Lord Byron  
Guoji Nanshe xuehui congkan (Bulletin of the International Nanshe Association, vol. 1) (Hong Kong) 1990, pp. 15-24 **SA**
376. Patriotic and Sociopolitical Stimuli in the First Chinese Translations of Lord Byron's Canto The Isles of Greece.  
AAS XXV, 1990, pp. 31-38 **SA**
377. At the Beginning was Shijing: On the Reception of Chinese Literature in Bohemia and Slovakia (1897-1988).  
AAS XXV, 1990, pp. 39-56 **SA**
378. Zhongxi wenxue guanxi de lichengbei (Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979). Peking, Peking University Press 1990, 346 pp.  
Translation into Chinese by Wu Xiaoming, Zhang Wending et alli of the monograph: Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979. Bratislava-Wiesbaden, Veda-Otto Harrassowitz 1986. **SB**
379. Riesz, J., Borner, P., and Scholz, B. (Eds.): Sensus communis. Contemporary Trends in Comparative Literature. Festschrift für Henry Remak. Tübingen, Gunter Narr Verlag 1986, 463 pp.  
AAS XXV, 1990, pp. 230-233 **SR**
380. Debon, C. and Hsia, A. (Eds.): Goethe und China - China und Goethe. Bern-Frankfurt am Main New York, Peter Lang 1985, 215 pp.  
AAS XXV 1990, pp. 243-246 **SR**
381. Eide, Elisabeth: China's Ibsen. From Ibsen to Ibsenism. London, Curzon Press 1987, 201 pp.  
AAS XXV, 1990, pp. 246-248 **SR**
382. Kinkley, Jeffrey C.: The Odyssey of Shen Congwen. Stanford, Stanford University Press 1987, 464 pp.  
AAS XXV, 1990, pp. 248-251 **SR**
383. Monschein, Ylva: Der Zauber der Fuchsfée. Entstehung und Wandel eines "Femme-fatale" - Motivs in der chinesischen Literatur. Frankfurt am Main and Haag+Herchen Verlag 1988, pp. 417.  
AAS XXV, 1990, pp. 251-253. **SR**
384. Shimada, Kenji: Die neo-konfuzianische Philosophie. Die Schulrichtungen Chu Hsi und Wang Jang-mings. Übersetzt von Monika Übelhör. Berlin, Verlag von Dietrich R. Reimer 1987, 252 pp.  
AAS, XXV, 1990, pp. 253-258 **SR**
385. Huang Tsung-hsi: The Records of Ming Scholars. Edited by Julia Ching with the Collaboration of Chaoying Fang. Honolulu, University of Hawaii Press 1987, 336 pp.

AAS, XXV, 1990, pp. 258-260

**SR**

386. European Literary Trends and Their Metamorphoses. In: Fokkema, Douwe W. and Bauer, Roger (eds): Proceedings of the XIIth Congress of the International Comparative Literature Association. Vol. 3. München, Iudicium Verlag 1990, pp. 374-378. **SA**

387. Cao Yu, Leiyu (Thunderstorm). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Ed. by B. Eberstein. Vol. 4. The Drama. Leiden, E.J. Brill 1990, pp. 52-55 **SA**

388. Hong Shen, Zhao Yenwang (Zhao - the King of Hell). In: A Selective Guide to Chinese Literature 1900-1949. Ed. by B. Eberstein. Vol. 4, The Drama. Leiden, E.J. Brill 1990, pp. 128-130 **SA**

**389.** Interliterary and Intraliterary Aspects of the May Fourth Movement 1919. Ed. by M. Gálik. Bratislava, Veda 1990, 283 pp.

Reviewed by:

1. Raoul D. Findeisen, *Literary Research/Recherche littéraire* (Toronto), 21, Winter 1993, pp. 17-18.

**EB**

390. The May Fourth Movement after Seventy Years: Some Remarks at the Opening of the Smolenice Symposium. In: Gálik, M. (ed.): Interliterary and Intraliterary Aspects of the May Fourth Movement 1919. Bratislava, Veda 1990, pp. 9-19. Reprinted in AAS, XXVI, 1991, pp. 211-218. **SA**

391. May Fourth Literature Reconsidered: Musings over Mythopoiea as Creation. In: Gálik, M. (ed.): Interliterary and Intraliterary Aspects of the May Fourth Movement 1919. Bratislava, Veda 1990, pp. 269-283. **SA**

392. Encyklopédia literárnych diel (Encyclopaedia of Literary Works). Ed. by Ján Juríček. Bratislava, Obzor 1990, 858 pp.

- Jen Yü: Cchanglangské pojednanie o básnictve (Yan Yu: Canglang shihua - Canglang's Remarks on Poetry), p. 93

- Čchuské elegie (Chuci - Elegies of Chu), p. 108

- Čuang-c' (Zhuangzi), p. 113

- Ma Č'-jüan: Jeseň v chanskom paláci (Ma Zhiyuan: Hangongqiu -Autumn in the Han Palace), p. 246

- Mao Tun (Mao Dun): Hniloba (Fushi - Putrefaction), p. 246, Šerosvit (Ziye - Midnight), p. 638, Zatmenie (Shi - The Eclipse), pp. 761-762

- Lao-c': Kniha o ceste a cnosti (Laozi: Daodejing - Canon of the Way and of the Virtue), p. 271

- Kniha piesní (Shijing - The Book of Songs), p. 273

- Kuan Chan-čching: Krivda spáchaná na Tou O (Guan Hanqing: Dou E yuan - Injustice Done on Maid Dou), p. 295

- Kronika pána Cuo (Zuozhuan - Zuo Commentary), p.298

- Li Žu-čen: Kvety v zrkadle (Li Ruzhen: Jinghuayuan - Flowers in the Mirror), p. 304
- Wu Ťing-c': Neoficiálna história konfuciánov (Wu Jingzi: Rulin waishi - The Scholars), p. 404
- Po Ťü-i: Nové jüe-fu (Bo Juyi: Xin yuefu - New Yuefu), p. 417
- Tchang Sien-cu: Pivoňková besiedka (Tang Xianzu: Mutanting - The Peony Pavilion), p. 482
- Paj Pchu: Platany v dáždi (Bai Pu: Wutongyu - Rain on the Paulownia Tree), pp. 483-484
- Wu Wo-yao: Podivné udalosti posledných dvadsiatich rokov (Wu Woyao: Ershinian mudu zhikuai xianzhuang - Strange Scenes Seen in Two Decades), p. 486
- Luo Kuan-ung: Populárny výklad dejín Troch ríš (Luo Guanzhong: Sanguozhi tongsu yanyi - Romance of the Three Kingdoms), pp. 498-499
- Neznámy: Príbeh ideálnej dvojice (Anonym: Haoqiuzhuan - The Story of an Ideal Marriage), pp. 522-523
- Po Sing-ien: Príbeh krásavice Li (Bo Xingjian: Liwazhuan - The Story of the Beauty Li), p. 523
- Š' Naj-an: Príbeh jazerného brehu (Shi Naian: Shuihuzhuan - Water Margin), p. 523
- Wang Š'-fu: Príbeh západnej komnaty (Wang Shifu: Xixiangji - Tale of the Western Chamber), p. 526
- Wu Čcheng-en: Putovanie na Západ (Wu Cheng-en: Xiyouji - Pilgrimage to the West), p. 539
- Liou O: Putovanie Lao Cchana (Liu E: Lao Can youji - The Travels of Lao Can) p. 539
- Lao Še: Rikšiar (Lao She: Luotuo Xiangzi - Rickshaw Boy), p. 549
- Konfucius: Rozhovory a výroky (Lunyu - The Analects of Confucius), p. 560
- Wang Kuo-wej: Rozprava o veciach básnických (Wang Guowei: Renjian cihua - Talks on Ci in the Human World), p. 564
- Ťi Ťün-siang: Sirota rodiny Čao (Ji Junxiang: Zhaoshi guer - The Orphan of Zhao), p. 589
- Šen Fu: Šesť histórií prchavého života (Shen Fu: Fusheng liuji - Six Chapters of a Floating Life), p. 638
- Tchao Yüan-mingova zbierka (Tao Yuanmingji - Poetry of Tao Yuanming), p. 660
- Neznámy: Ťin Pching Mej (Jinpingmei- Jin P'ing Mei), p. 663
- Su Tung-pcho: Tung-pchoova zbierka (Su Dongpo - Poetry of Su Dongpo), p. 679
- Liou Sie: Vyrezávaný drak literárneho myslenia (Liu Xie: Wenxin diaolong - The Carved Dragon of the Literary Mind), p. 739

## EA

393. Mao Dun xiaoshuo "Ziye" zhongde bijiao chengfen (Comparative Elements in Mao Dun's Novel "Midnight". In: Mao Dun yanjiu (Mao Dun Studies), 4, 1990, pp. 309-344.

Translation by Zhuang Jianing of the Chapter Four of the monograph: Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979, Bratislava-Wiesbaden, Veda-Otto Harrassowitz 1986, pp. 73-79. This text was reprinted in Zhongguo xiandai zhuming zuojia yanjiu (Studies in Modern Chinese Well-known Writers), 1, 1991, pp. 35-62. Very probably also in Zhongguo xiandangdai wenxue yanjiu (reprint materials of the People's University, Peking), 3, 1997, pp. ?

**SA**

394. Wo he Mao Dun (Mao Dun and Me). Zhongguo xiandai wenxue yanjiu congkan (Modern Chinese Literature Studies), 1, 1990, pp. 231-249.

**SA**

## 1991

395. Reception and Survival of Goethe's Faust in Guo Moruo's Works and Translations

- (1919-1922)  
AAS XXVI, 1991, pp. 49-70 **SA**
396. Die theoretischen Aspekte der interliterarischen Gemeinschaft des Fernen Ostens. In: Diem, W. und Falaturi, A. (eds.): XXIV. Deutscher Orientalistentag vom 26. bis 30. September 1988 in Köln. Ausgewählte Vorträge. Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1990, pp. 491-496. **SA**
397. Reception of Confucius and Confucianism in Bohemia and Slovakia  
AAS XXVI, 1991, pp. 71- 86 **SA**
398. Littrup, Leif (ed.): *Analecta Hafnensia. 25 Years of East Asian Studies in Copenhagen.* London, Curzon Press 1988,  
AAS XXVI, 1991, pp. 237-240. **SR**
399. Klimkeit, Hans-Joachim (ed.): *Japanische Studien zur Kunst der Seidenstrasse.* Übersetzt von Renate Herold. Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1988, 199 pp.  
AAS XXVI, 1991, pp. 240-241 **SR**
400. Hijiya-Kirschner, Irmela: *Das Ende der Exotik.* Frankfurt am Main, Suhrkamp Verlag 1988, 222 pp.  
AAS XXVI, 1991, pp. 242-246 **SR**
401. Debon, Günther: *Mein Haus liegt Menschenfern doch nah den Dingen. Dreitausend Jahre chinesischer Poesie.* München, Eugen Diederichs Verlag 1988, 304 pp.  
AAS XXVI, 1991, pp. 250-253 **SR**
402. *Dongfang zhi guang (Ex Oriente Lux)*  
Dushu (Reading), 1991. pp. 12-13 **SA**
403. *Vzťahy Východ-Západ a medzikultúrny proces (East-West Relations and Intercultural Process)*  
Historický časopis, 39, 1991, 2, pp. 174-182 **SA**
404. *Intercultural Process in East-West Interplay: A Theoretical Sketch and a Historical Overview.*  
HA, 1, 1991, 1, pp. 49-58 **SA**
405. *Započúvaj sa do tlesku jednej dlane (Hear Clapping of One Hand).* In: Reps, Paul, Senzaki, Nyogen (eds.): *Myšlienky písané do piesku (Zen Flesh, Zen Bones).* Translated by Juraj Šípoš. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1991, pp. 133-140 **SA**
406. *Vysvetlivky (Explanations) (together with K. Kuřka).* In: Reps, Paul, Senzaki, Nyogen (eds.): *Myšlienky písané do piesku (Zen Flesh, Zen Bones).* Translated by Juraj Šípoš. Bratislava, Slovenský spisovateľ 1991, pp. 132-134
407. *Mythopoetische Vision von Golgatha und Apocalypse bei Wang Meng.*  
Minima Sinica (Bonn), 2, 1991, pp. 55-82  
**SA**

## 1992

408. Čínske poetky. Medailónik a preklady spolu s Vierou Prokešovou. (Chinese Women Poets. A Short Essay and the Translations) (together with V. Prokešová)  
Literárny týždenník, 9, 22.2.1992, pp. 8-9 **PT**
409. Interliterariness in East-West Interplay. In: Wetzler, A. and Hammerschmidt, E. (eds.): Proceedings of the XXXII. International Congress for Asian and North African Studies. Hamburg. Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1992, p. 639 **SA**
410. Qian Xingcun de wuchanjieji xianshizhuyi he "li de wenxue" lilun (Qian Xingcun's Theory of Proletarian Realism).  
Yantai shifan xueyuan xuebao), 3, 1992, pp. 38-47.  
Translation of Chapter Seven of the monograph: Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930. Bratislava-London. Veda-Curzon Press 1980, pp. 166-190 **SA**
411. Some Remarks on the 25th International Conference of Orientalists in Munich.  
Slovak Review, 1, 1992, 1, pp. 111-113 **PA**
412. Prvá monografia o Kurtovi Gödelovi (First Monograph on Kurt Gödel).  
Filozofia, 47, 1992, 7, pp. 444-446  
Review of the monograph by Hao Wang: Reflections on Kurt Gödel, Cambridge (Mass). A Bradford Book of the MIT Press 1987, 336 pp.
413. Marginalia to the Contemporary Situation in Chinese Comparative Literature Studies.  
Chinese/International Comparative Literature Bulletin (Hong Kong), 4-5, 1992, pp. 2-4 **SA**
414. Ďurišin, Dionýz: Theory of Interliterary Process. Bratislava, Veda 1988, 171 pp.  
Chinese/International Comparative Literature Bulletin, 4-5, 1992, p. 60. **SR**
415. Dev, Amya, Das, Sisir Kumar (ed.): Comparative Literature: Theory and Practice. New Delhi, Indian Institute of Advance Study, Shimla 1989, 227 pp.  
Chinese/International Comparative Literature Bulletin, 4-5, 1992, p. 59. **SR**
416. The Force of Vision: Musings over the 13th ICLA '91 Tokyo Congress.  
Slovak Review (Bratislava), 1, 1992 2, pp. 178-183 **SA**
417. Krehké ako chryzantémy (Thin as Chrysanthemums). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1992, 89 pp. (together with V. Prokešová)  
This volume includes the poems of the following poetesses or collections: Čuo Wen- ün (Zhuo Wenjun - 2nd cent B.C.), pp. 7-8, Neznáma (Anonym - Han dynasty), pp. 9-12, C'-jie (Ziye - 3rd-4th cent.), pp. 13-15, Chua Šan (Huashanji - ca. 5th cent.), pp. 16-17, Li Jie (Li Ye - 8th cent.), pp. 18-21, Süe Tchao (Xue Tao - 768-831), pp. 22-24, Jü Süan-t'i (Yu Xuanji - 9th cent.), pp. 25-27, Kuan Pchan-pchan (Guan Panpan - 8th-9th cent.), p. 28, Sü Jüe-jing (Xu Yueying - Tang dynasty), p. 30, Čuo Jing-jing (Zhuo Yingying - Tang dynasty), p. 31, Tu Čchiou-niang (Du Qiuniang - Tang Dynasty), p. 32, Čao Luan-luan (Zhao Luanluan - Tang dynasty), p. 33, Li



Lung-jü (Li Longyu - Tang dynasty), p. 34, Ke Ja-er (Ge Yaer - Tang dynasty), Žena z I-lingu (Yiling nuer - Tang dynasty), p. 36, Čchang Chao (Chang Hao - Tang dynasty), p. 37, Čchao Cchaj (Chao Cai - fl. 766-779), p. 38, Pao Ling-chuej (Bao Linghui - dates unknown), p. 39, Liou Jün (Liu Yun - Tang dynasty), Cisárovna Siao (Empress Xiao - 1040-1075), pp. 42-43, Pani Wejová (Wei Furen - 11th-12th cent.), p. 44, Sun Tao-süan (Sun Daoxuan - Song dynasty), pp. 45-47, Ču Šu-čen (Chu Shuzhen - first half of the 12th cent.), pp. 48-56, Li Čching-čao (Li Qingzhao - 1084-after 1141), pp. 58-70, Nie Šeng-čchiung (Nie Shengqiong - Song dynasty), p. 72, Čang Jü-niang (Zhang Yuniang - 13th cent.), Wu Šu-t'i, pp. 73-76, (Wu Shuji - Song dynasty), p. 77, Kuan Tao-šeng (Guan Daosheng - 1262-1319), p.78, Pani Chuangová (Huang furen -1498-1569), pp. 79-80, Šen I-siou (Shen Yixiu - 16th cent.), p. 81, Che Šuang-čching (He Shuangqing - ca. 1712-?), pp. 82-85, Si Pchej-lan (Xi Peilan - born in 1762), pp. 86-88 and Wu Cao (Wu Zao - 18th cent.), p. 89. **BT**

418. Poznámky o autorkách (Remarks on Women Poets). In: Krehké ako chryzantémy (Thin as Chrysanthemums). Bratislava, Slovenský spisovateľ 1992, pp. 91-94 **PA**

419. Krehké ako chryzantémy (Thin as Chrysanthemums). Epilogue to the book, pp. 95-100 **PA**

420. Goethe's Faust in China and Guo Moruo (1919-1947) Guoji Nanshe xuehui congkan), vol. 3, 1992, pp. 143-153 **SA**

421. Intercultural Process in East-West Interplay. In: Harrak, A.: Contacts Between Cultures. Selected Papers from the 33rd International Congress of Asian and North African Studies, (Toronto 1990). Vol. 1. East Asia and North Africa. Lewiston, The Edwin Mellen Press 1992, pp. 481-484. **SA**

422. Wang Meng's Mythopoeic Vision of Golgotha and Apocalypse. Annali. Rivista del Dipartimento di study Asiatici e del Dipartimento di Studi e Ricerche su Africa e Paesi Arabi (Napoli), 52, 1992, Fascicolo 1, pp. 61-82 **SA**

423. Metamorphosis in Modern Chinese Intellectual (and Philosophical) Consciousness: Musings over Its "Coming to Be". AAS n.s. 1, 1992, 2, pp. 132-145 **SA**

424. Chinese Literature in European Context: Musings over Its Importance in Comparative Literature. HA, 2, 1992, 2, pp. 150-160 **SA**

### **1993**

425. Yalosilafu Pushike: Xuesheng yanli de shenhua yu xianshi (Průšek, Jaroslav: A Myth and Reality as Seen by his Pupil). Ershiyi shiji (Twenty-first Century) (Hong Kong), Febr. 15, 1993, pp. 120-127 **SA**

426. Fushide, Honglougong, nuerxing ("Faust", "Dream of the Red Chamber" and Maidenhood). Shanghai wenxue (Shanghai Literature), 1, 1993, pp. 65-68 (together with Gu Cheng) **SA**

427. Lu Xun de "Changmingdeng" yu V.M. Jiaershun de "Honghua" liang bu duanpian de xiaoshuo de wenxue bijiaoguan (Interliterary Aspects of the Short Stories by Lu Xun: Chang ming deng (The Eternal Lamp) and V.M. Garshin: Krasnyi Tsvetok (The Red Flower).  
Lu Xun yanjiu yuekan (Lu Xun's Studies Monthly) (Peking), 5, 1993, pp. 35-41  
Ding Song's translation of the study: Interliterary Aspects of the Short Stories by Lu Xun: Chang ming deng (The Eternal Lamp) and V.M. Garshin: Krasnyi tsvetok (The Red Flower).  
AAS XXIV, 1989, pp. 67-69. **SA**
428. Berliner Begegnungen mit dem Dichter Gu Cheng  
Minima Sinica, 1, 1993, pp. 33-65. **SA**
429. Exotické a tvorivé v európskom kultúrnom okruhu (Exotic and Creative in European Cultural Area)  
Historický časopis, 41, 1993, 1, pp. 60-68 **SA**
430. Zhongguo xianzai zhishifenzi de fandan - nianqing de Bing Xin, nianlao de Taigeer yu shangliang de muzhe (A Model of the Modern Chinese Intelligentsia - Young Bing Xin, Old Tagore and Good Shepherd)  
Aixin (Loving Heart)(Fuzhou), 1, 1993, 2, pp. 29-32 **SA**
431. Mao Dun xiaoshuozhong de shenhua shiye (The Mythopoeic Vision in Mao Dun's Fiction)  
Dongbei shida xuebao (Journal of the North East China Normal University)(Changchun), 2, 1993, pp. 15-18 **SA**
432. V Smoleniciach sa stretli sinológovia zo štyroch svetadielov (Sinologists from Four Continents Met in Smolenice) Správy Slovenskej akadémie vied. XXIX, 1993, 17, p. 6 **PA**
433. Studies in Modern Chinese Intellectual History: VI. Young Bing Xin (1919-1923)  
AAS, n.s. 2, 1993, 1, pp. 41-60 **SA**
434. XXIII. Deutscher Orientalistentag vom 16. bis 20. September 1985 in Würzburg. Ausgewählte Vorträge. Hrsg. von Einar von Schuler. Stuttgart, Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH. 1989, 717 pp.  
XXIV. Deutscher Orientalistentag vom 26. bis. 30. September 1988 in Köln. Ausgewählte Vorträge. Hrsg. von Werner Diem und Abdoldjavad Falaturi. Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1990, 611 pp.  
AAS, n.s. 2, 1993, 1, pp. 102-104. **SR**
435. Debon, Günther: Oscar Wild und der Taoismus. Bern-Frankfurt am Main, Peter Lang 1986, 161 pp.  
AAS, n.s. 2, 1993, 1, pp. 106-107 **SR**
436. Hijiya-Kirschner, Irmela: Was heißt: Japanische Literatur zu verstehen? Zur modernen Japanischen Literatur und Literaturkritik. Frankfurt am Main, Suhrkamp 1990, 210 pp.  
AAS, n.s. 2, 1993, 1, pp. 107-109 **SR**
437. Bauer, Wolfgang, Chang Peng, Lackner, Michael (eds.): Das chinesisches Deutschlandbild der Gegenwart. A. Deutsche Kultur, Politik und Wirtschaft im chinesisches Schriftum 1970-1984.

- Eine Bibliographie. Stuttgart, Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH 1989, 1174 pp.  
 Bauer, Wolfgang, Chang Peng, Lackner Michael (eds.): Das chinesische Deutschlandbild der Gegenwart. B. Karl Marx und Friedrich Engels im chinesischen Schriftum 1970-1984. Eine Bibliographie. Stuttgart, Franz Steiner Verlag Wiesbaden 1989, 853 pp.  
 AAS, n.s. 2, 1993, 1, pp. 110-112 **SR**
438. The Exotic and Creative in the European Cultural Area Zborník fakulty Univerzity Komenského.  
 Graecolatina et Orientalia (Bratislava), XXI-XXII, 1993, pp. 117-130 **SA**
439. Oregon Studies in Chinese and Russian Culture. Ed. Albert Leong. American University Studies, Series XII. Slavic Languages and Literature 13. New York, Lang 1990, 374 pp.  
 Literary Research/Recherche Littéraire (Toronto), No. 20, Summer 1993, pp. 11-12 **SR**
440. Persephone, Pandora und Fraulein Mei: Mythopoetische Vision im klassischen griechischen Mythos und im modernen chinesischen Roman  
 Minima Sinica, 2, 1993, pp. 47-63. **SA**
441. Begegnungen mit Mao Dun: Eine Erinnerung und ein Forschungsbericht  
 Minima Sinica, 2, 1993, pp. 64-90. **SA**
442. One of the Czech Translations of Tao-te-ching: A Contribution to an Interliterary and Interphilosophical Understanding  
 ArOr, 61, 1993, 3, pp. 291-302 **SA**
443. The Bible and Chinese Literature as Seen from the Angle of Intercultural Communication.  
 AAS, n.s. 2, 1993, 2, pp. 113-133 **SA**
444. Viae Sericae or Silk Roads as the Intermediaries Between Asia and Europe  
 HA, 3, 1993, 2, pp. 118-130. **SA**
445. The Mythopoeic Vision in Mao Dun's Fiction, 1929-1942 Guoji Nanshe xuehui congkan (Bulletin of the International Nanshe Association). Vol. 4, 1993, pp. 169-178 **SA**
446. The Limits of Realism: Chinese Fiction in the Revolutionary Period. By Marston Anderson, Berkeley and Los Angeles. University of California Press 1990, 225 pp.  
 Journal of the American Oriental Society (Ann Arbor, Mich.), 113, 1993, 3, pp. 486-487 **SR**
447. Zhushen de shizhe: Mao Dun yu waiguo shenhua zai Zhongguo de jieshao (1924-1930) (The Messenger of Gods: Mao Dun and the Introduction of Foreign Myths to China (1924-1930). In: Mao Dun yu zhongwai wenhua. Mao Dun yanjiu guoji xueshu taolunhui lunwenji (Mao Dun and Foreign Culture. Proceedings of the International Conference for the Study of Mao Dun). Nanking. Nanking daxue chubanshe) (Nanking University Press) 1993, pp. 264-287 **SA**
448. Some Remarks on Gynocriticism: Observations of a Member of "Masculini Generis".  
 HA, 3, 1993, 1, pp. 62-71. **SA**

**1994**

449. Chinese Literature and European Context. Ed. by M. Gálik. Bratislava, Rowaco Ltd. and Institute of Asian and African Studies 1994, 255 pp.

Reviewed by:

1. Mabel Lee, *Journal of the Oriental Society of Australia* (Sydney), Vols. 25 and 26, 1993-1994, pp. 203-207.

2. Jana Benická, *Archiv orientální*, 63, 1995, 4, pp. 388-389.

3. Simon Man-Ho Wong, *Literary Research/Recherche littéraire*, 26, Fall-Winter 1996, pp. 10-12.

**EB**

450. Chinese Literature and European Context: Some Remarks at the Opening of the Second Smolenice Sinological Symposium. In: Gálik, M. (ed.): Chinese Literature and European Context. Bratislava, Rowaco Ltd. and Institute of Asian and African Studies 1994, pp. 11-18 .

**SA**

451. Merchants and Mercenarie in the Twilight of China in the 1930s  
*Journal of Oriental Society of Australia* (Sydney), 24, 1992 (published in 1994), pp. 1-14. **SA**

452. The End of an Exotic Era? Reflections of A Comparatist.  
*HA*, 4, 1994, 1, pp. 17-29 **SA**

453. Schmidt-Glitzner, Helwig: Geschichte der chinesischen Literatur. Die 3000jährige Entwicklung der poetischen, erzählenden und philosophisch-religiösen Literatur Chinas von den Anfängen bis zur Gegenwart. Bern, Scherz Verlag 1990, 686 pp.  
*AAS*, n.s. 3, 1994, 1, pp. 99-101 **SR**

454. Schmidt-Glitzner, Helwig (ed.): Lebenswelt und Weltanschauung in frühzeitlichen China, Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1990, 265 pp.  
*AAS*, n.s. 4, 1994, 1, pp. 101-103 **SR**

455. Mittag, Achim (Hrsg.): In memoriam Achim Hildebrand. Gesammelte Aufsätze. Chinablätter, No. 18. München, Rupprecht Mayer Verlag, 1991, 396 pp.  
*AAS* n.s. 4, 1994, 1, pp. 98-99 **SR**

456. Hinsch, Bret: Passion of the Cut Sleeve: Male Homosexual Tradition in China. University of California Press 1990, 232 pp. *Journal of Oriental Society of Australia*, 24, 1992 (published in 1994), pp. 127-129 **SR**

457. The Messenger of the Gods: Mao Tun and the Introduction of Foreign Myths to China.  
*Tamkang Review*, XXIII, 1992, 1,2,3,4, (published in 1994), pp. 639-669 **SA**

458. Viae sericae alebo hodvábne cesty - sprostredkovatelia medzi Áziou a Európou (Viae sericae or Silk Roads as the Intermediaries between Asia and Europe).  
*Historický časopis*, 42, 1994, 2, pp. 322-332 **SA**

459. One of the Czech Translations of Tao-Te Ching: A Contribution to an Interliterary and Interphilosophical Understanding. In: Hsia, Adrian (ed.): Tao. Reception in East and West. Bern,

- Peter Lang 1994, pp. 93-112 **SA**
460. Gu Cheng and Xie Ye: Contemporary Poets Who Died Too Early  
AAS, n.s. 3, 1994, 2, pp. 116-139 **SA**
461. Benátky - brána do Orientu (Venice - Gate to Orient)  
Historický \_asopis, 42, 1994, 4, pp. 661-671 **SA**
462. Na okraj sinologického komparatistického sympózia (Some Remarks on the Symposium of Sinologists-Comparatists)  
Revue svetovej literatúry, 4-5, 1994, pp. 112-116 **SA**
- 1995**
463. Die junge Bing Xin, der alte Tagore und der gute Hirte. Ein Fallbeispiel aus der modernen chinesischen Geistesgeschichte. In: Krüßmann, Ingrid, Kubin, Wolfgang, Möller Hans-Georg (eds.) Der Abbruch des Turmbaus. Studien zum Geist in China und im Abendland. Festschrift für Rolf Trauzettel-Nettetal, Steyler Verlag 1995, pp. 211-225 **SA**
464. The Reception of the Bible in the Mainland China (1980-1992): Observations of a Literary Comparatist  
AAS, n.s. 4, 1, 1995, pp. 24-46. **SA**
465. Venetia - porta Orientis. Venice - Gate to the Orient  
HA, 5, 1, 1995, pp. 53-65  
English version of No. 461. **SA**
466. Parody and Absurd Laughter in Wang Meng's Apocalypse.  
Musings over the Metamorphosis of the Biblical Vision in Contemporary Chinese Literature. In: Schmidt-Glitzner, Helwig (ed.): Das andere China. Festschrift für Wolfgang Bauer zum 65. Geburtstag. Wiesbaden, Otto Harrassowitz 1995, pp. 449-461 **SA**
467. Two From Czech Babel: Mathesius and Průšek in Sino-Bohemian Literary Confrontation  
ArOr, 63, 1995, 1, pp. 94-111 **SA**
468. Viae sericae. Le vie della setta: collegamento tra l'Asia e l'Europa  
I quaderni di Gaia. Rivista di letteratura comparata (Rome), 9, 1995, pp. 53-65 **SA**  
Italian version of. No. 458.
469. Postscript. Reflections of a Reader and Friend. In: Gu Cheng, Lei Mi: Ying'er. The Kingdom of Daughters. Transl. by Li Xia. Dortmund, Project Verlag 1995, pp. 277-302 **SA**
470. Das Ende der Exotik? Geschichtlich-zeitgenössische Überlegungen eines Komparatisten  
Minima Sinica, 2, 1995, pp. 54-71 **SA**
471. Mao Dun and Me  
AAS, n.s. 4, 1995, 2, pp. 113-136  
An expanded English version of No. 394. **SA**

472. Persephone, Pandora and Miss Mei: Mythopoeic Vision in Classic Greek Myth and in Modern Chinese Novel  
Graecolatina et Orientalia. Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského, XXIII-XXIV, Bratislava 1992 (published in 1995) **SA**

473. Some Teoretical Problems of the Interliterary Community of the Far East. In: Proceedings of the XIIIth Congress of the International Comparative Literature Association. ICLA '91 Tokyo. The Force of Vision 6. Inter-Asian Comparative Literature. Tokyo 1995, pp. 222-228. **SA**

## **1996**

474. Ten Venetiam Poems by Wang Duqing: Chinese Entry into Literary Decadence  
Asiatica Venetiana (Venice), Vol. 1. 1996, pp. 43-62. **SA**

475. Roc Bird's Wings or Well Frog's Walls: On the Far Eastern Intercultural Experience  
Asiatische Studien/Etudes Asiatiques, L, 1, 1996, pp. 55-83 **SA**

476. Comparative Literature in Slovakia  
Canadian Review of Comparative Literature /Revue Canadienne de Littérature Comparée (Edmonton), 23, March 1996, 1, pp. 101-111 **SA**

477. Melancholy in Europe and in China: Some Observation of Student of Intercultural Process  
AAS, n.s. 5, 1996, 1, pp. 50-69 **SA**

478. Gu Cheng's Novel Yinger and the Bible  
AAS, n.s. 5, 1996, 1, pp. 83-97 **SA**

479. Cong Shijing kaishi: Boximiya yu Siluofake dui Zhongguo wenxue de jieshou (1897-1994)  
(At the Beginning was Shijing: On the Reception of Chinese Literature in Bohemia and Slovakia).  
In: Qu Longming and He Yan (eds.): Zhongguo wenhua yu shijie (Chinese Culture and the World). Vol. 4. Shanghai, Shanghai waiyu chubanshe 1996, pp. 62-76

Expanded and up to date version of No. 377. **SA**

480. Kuawenxue jiaoliuzhong de kuawenxuexing (Interliterariness in Interliterary Process)  
Zhongguo bijiao wenxue (Comparative Literature in China), 3, 1996, pp. 91-97).

**SA**

481. Three Modern Taiwanese Poetesses (Rongzi, Xia Yu and Siren) on Three Wisdom Books of the Bible  
AAS n.s. 5, 1996, 2, 1996, pp. 113-131 **SA**

482. Aldridge, A. Owen: The Dragon and the Eagle. The Presence of China in the American Enlightenment. Detroit, Wayne State University Press 1993., 287 pp.

**SR**

AAS, n.s. 5, 1996, 2, pp. 220-222

483. Matres dolorosae: Musings over Wang Duqing's "Before the Madonna" and Guido Reni's La Crocifissione dei Cappuccini.

S.M. Carletti, M. Sacchetti, P. Santangelo (eds.): Studi in Onore di Lionello Lanciotti. Vol. 2, Napoli, Istituto Universitario Orientale 1996, pp. 647-669 **SA**

484. The First World Culture between Rome and Chang'an.  
Études mongoles and sibériennes (Nanterre), 27, 1996, pp. 405-408  
**SA**

## 1997

485. Die zeitgenössische taiwanesische Dichterin Rongzi und das Buch Kohelet  
China heute /Sankt Augustin/, XVIII, 1997, 1, pp. 23-27 **SA**

486. On the Necessity of the "Third Covenant" and the Interreligious Understanding: Confessions  
of an Idealist  
HA, 7, 1997, 1, pp. 86-93 **SA**

487. The Song of Songs (Šir Hašširim) and The Book of Songs (Shijing): An Attempt at  
Comparative Analysis  
AAS, n.s. 6, 1997, 1, pp. 45-75 **SA**

488. Lee Sang-kyong: West-östliche Begegnungen. Weltwirkungen der fernöstlichen  
Theatertradition. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft 1993, 218 pp.  
AAS, n.s. 6, 1997, 1, pp. 109-110 **SR**

489. Bauer, Wolfgang, Chang Peng, von Minden, Stephan (eds.): Das chinesische  
Deutschlandbild der Gegenwart. Teil A: Deutsche Kultur, Politik und Wirtschaft im chinesischen  
Schriftum. Teil B: Karl Marx und Friedrich Engels im chinesischen Schriftum. Eine  
Bibliographie 1985-1986. Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1991, 792 pp.

Bauer, Wolfgang, von Minden, Stephan (eds.): Das chinesische Deutschlandbild der  
Gegenwart. Teil A. Deutsche Kultur, Politik und Wirtschaft im chinesischen Schriftum. Teil B:  
Karl Marx und Friedrich Engels im chinesischen Schriftum. Eine Bibliographie 1987-1988.  
Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1992, 820 pp.

AAS, n.s. 6, 1997, 1, pp. 110-112 **SR**

490. Wunsch, Kornelia (ed.): XXV. Deutscher Orientantistentag vom 8. bis 13.4. 1991 in  
München. Vorträge. Stuttgart, Franz Steiner Verlag 1994, 540 pp.  
AAS, n.s. 6, 1997, 1, pp. 113-114 **SR**

491. Zhongguo sanshi niandai muguang zhaoyao xia de shangren he changfu (Merchants and  
*Mercenarie* in the Twilight of China in the 1930s). In: Zhongguo Mao Dun yanjiuhui bian (The  
Chinese Association of Mao Dun Studies) (ed.): *Mao Dun yu ershi shiji (Mao Dun and the  
Twentieth Century)*. Peking, Huaxia chubanshe 1997, pp. 563-576

Chinese version of No. 451. **SA**

492. Puxifenni, Panduola he Mei xiaojie: gudian Xila shenhua yu xiandai Zhongguo xiaoshuo

zhong de shenhua shiyue (Persephone, Pandora and Miss Mei: Mythopoeic Vision in Classic Greek Myth and in Modern Chinese Novel. In: Zhongguo Mao Dun yanjiuhui bian (The Chinese Association of Mao Dun Studies) (ed.): *Mao Dun yu ershi shiji (Mao Dun and the Twentieth Century)*. Peking, Huaxia chubanshe 1997, pp. 577-590.

**SA**

Chinese version of No. 440 and 472.

493. Feng Zhi and His Goethean Sonnet. In: Akiyama Masayuki and Leung Yiu-nam (eds.): *Crosscurrents in the Literatures of Asia and the West. Essays in Honour of A. Owen Aldridge*. Newark, University of Delaware Press and London, Associated University Presses 1997, pp. 123-134

**SA**

494. Liang Shiqiu yu xin renwenzhuyi (Liang Shiqiu and New Humanism). *Zhongguo xiandai wenxue yanjiu congkan (Modern Chinese Literature Studies)*, 4, 1996, pp. 251-275

**SA**

Chinese version of Chapter Eleven of the monograph *The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930*. Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, pp. 285-307.

495. *Zhongguo xiandai wenxue piping fasheng shi*. Peking, Shehui kexue wenxian chubanshe (China Social Science Documentation Publishing House) 1997, 2nd. printing 2000, 376 pp.

Chinese translation by Chen Shengsheng *et alii* *The Genesis of Modern Chinese Literary Criticism, 1917-1930*. Bratislava-London, Veda-Curzon Press 1980, 349pp.

**SB**

496. On the Process of Intercultural (Mis)understanding Between East and West in the Age of the Present-day Globalization. In: Krupa, V. (ed.): *Intercultural Contacts and Communication Between East and West*. Bratislava, Institute of Oriental and African Studies 1997, pp. 7-17

**SA**

## **1998**

497. Personal Notes on Some Slovak *Alumni* of Oriental Studies at the Charles University. *Archív orientální*, 66, 1998, 1, pp. 38-46 (together with Xénia Celnarová).

**SA**

498. Quo vadis AILC/ICLA.

*Slovak Review*, VII, 1998, 1, pp. 101-103

**PA**

499. Gu Chengs Roman *Ying'er* und die Bibel. Aus dem Englischen übersetzt von Barbara Hoster.

*China heute*, XVII, 1998, 2-3, pp. 66-73

German version of No. 478.

**SA**



500. Comparative Literature and Culture. Selected Bibliography of Works of Marián Gálik. Slovak Review, 7, 1998, 2, pp. 203-208.

Published under the title: Výberová bibliografia z prác Mariána Gálika z porovnávacel literatúry a kultúry, 1962-1997.

**SA**

501. Gu Cheng de xiaoshuo *Ying'er* yu *Shengjing* (Gu Cheng's Novel *Ying'er* and Bible). In: Huang Ziping *et alii* (eds.): Zhongguo xiaoshuo yu zongjiao (Chinese Novel and Religion). Hong Kong, Zhonghua shuju 1998, pp. 345-362.

Chinese version of Nos. 478 and 499.

**SA**

502. Jaroslav Průšek: A Myth and Reality as Seen by His Pupil. AAS n.s., 7, 1998, 2, pp. 151-161.

English version of No. 425.

**SA**

503. Visions and the Desires in the 13th ICLA '91 Tokyo Congress and Its Proceedings. AAS n.s. 7, 1998, 2, pp. 176-196.

Review-article of The Force of Vision. Proceedings of the XIIIth Congress of the International Comparative Literature Association. 6 vols. Tokyo, University of Tokyo Press.

**RA**

504. Cong *Shijing* kaishi: Poximiya he Siluofake dui Zhongguo wenxue de jieshou (At the Beginning Was *Shijing*: On the Reception of Chinese Literature in Bohemia and Slovakia). Guoji Hanyu shitan (The Chinese Poetry International Quarterly) (Chongqing), 12, December 1998, pp. 15-18.

Reprinted No. 479.

**SA**

505. Globalization and Contemporary Chinese Literature.

Canadian Review of Comparative Literature/Revue Canadienne de Littérature Comparée, Vol. XXIV, No. 4, December 1997, pp. 899-911 (published in 1998).

**SA**

506. Reminiscences on *gospodin doktor* Seuberlich. In: Wolfgang Seuberlich (1906-1985). Ostasienwissenschaftler und Bibliothekar. Berlin: Staatsbibliothek zu Berlin 1998, pp. 55-58.

**SA**

## **1999**

507. Feng Zhi he ta Gede fenggede shisanhang shi (Feng Zhi and His Goethean Sonnet). The Northern Forum, 1, 1999, pp. 91-95

(The Chinese Version of Nr. 493)

508. Mythopoeic Warrior and *Femme Fatale*. Mao Dun's Version of Samson and Delilah. In: Eber, I., Wan, Sze-kar and Walf, K. (in collaboration with R. Malek (eds.): Bible in Modern China: The Literary and Intellectual Impact. Sankt Augustin, Nettetal 1999, pp. 301-320.

**SA**

509. O medzikultúrnom procese Východ-Západ (On the Intercultural Process in East and West). In: Krupa, V. *et alii*: Geopolitické špecifiká regiónov sveta (Geopolitical Specificities of the Regions of the World). Bratislava, Univerzita Komenského 1999, pp. 10-20.  
**SA**

510. Young Zhang Wentian and His "Goethe's *Faust*".  
AAS n.s., 8, 1999, 1, pp. 3-16. **SA**

511. A New World Literature Series in the Wild Peony.  
AAS n.s., 8, 1999, 1, pp. 101-116.

Review-article of two books: Cultural Dialogue & Misreading, ed. by Mabel Lee and Meng Hua, and Literary Intercrossings. East Asia and the West, ed. by Mabel Lee and A.D. Syrokomla-Stefanovska, both published by Wild Peony Pty Ltd & Contributors, Broadway NSW 2007, Australia 1997 and 1998. **RA**

512. Comparative Literature as a Concept of Interliterariness and Interliterary Process. In: Tötösy de Zepetnek, and Dimic', M.V. with Sywenky, I. (eds.): Comparative Literature Now. Theories and Practice. La Littérature Comparée a l'Heure Actuelle. Théories et Réalisations. Paris, Honoré Champion 1999, pp. 95-104. **SA**

513. Lao She and His Reception in Bohemia and Slovakia.  
HA, 9, 1999, 1, pp. 86-96. **SA**

514. Melancholie und Melancholiker. In: Kubin, W. (ed.): Honglouloumeng. Studien zum "Traum der Roten Kammer". Bern, Peter Lang 1999, pp. 277-294. **SA**

515. Der Tag nach der Konferenz. Ein Gespräch (mit Gu Cheng). In: Kubin, W. (ed.): Honglouloumeng. Studien zum "Traum der Roten Kammer". Bern, Peter Lang 1999, pp. 277-294.  
**SA**

516. Prvá svetová kultúra medzi Rímom a Čchanganom. In: Ondrejovi\_, S. and Genzor, J. (eds.): Pange lingua. Na počesť Viktora Krupu (Pange lingua. In Honour of Viktor Krupa). Bratislava, Veda 1999, pp. 115-121.  
The enlarged Slovak version of No. 484. **SA**

517. Interlitterarité (Interliterariness). In: Dictionnaire International des Termes Littéraires.  
<http://www-ditl.unilim.fr/interlit.html>, 4 pp. **SA**

518. Mouvement du Quatre Mai (The May Fourth Movement). In: Dictionnaire International des Termes Littéraires.  
<http://www-ditl.unilim.fr/artmouv.html>, 5 pp. **SA**

519. Notes and Comments to Gu Cheng: "Dasuowen" - "Questions and Answers". In: Li Xia (ed.): Essays, Interviews. Recollections and Unpublished Material of Gu Cheng, 20th Century Chinese Poet. The Poetics of Death. Lewiston. The Edwin Mellen Press 1999, pp. 341-347.  
**SA**

520. Marginalia to Gu Cheng's: "Answers to the Questions". In: Li Xia (ed.): Essays, Interviews,

Recollections and Unpublished Materials of Gu Cheng, 20th Century Chinese Poet. The Poetics of Death. Lewiston, The Edwin Mellen Press 1999, pp. 97-112. **SA**

521. On the Nature of Feminine Purity in *A Dream of Red Mansions* and Goethe's *Faust*. Marián Gálik Interviews Gu Cheng in Berlin, April 24, 1992. In: Li Xia (ed.): Essays, Interviews, Recollections and Unpublished Material of Gu Cheng, 20th Century Chinese Poet. The Poetics of Death. Lewiston, The Edwin Mellen Press 1999, pp. 349-364 (Trans. into English by Li Xia).  
**SA**

522. Footnotes to Gu Cheng's "Dasuowen" (Questions and Answers). In: Li Xia (ed.): Essays, Interviews, Recollections and Unpublished Material of Gu Cheng, 20th Century Chinese Poet. The Poetics of Death. Lewiston, The Edwin Mellen Press 1999, pp. 341-347.  
**SA**

523. Mao Dun and Nietzsche. From Beginning to the End (1917-1979).  
AAS n.s. 8, 1999, 2, pp. 117-147. **SA**

524. Mao Dun yu wo (Mao Dun and Me). Mao Dun yanjiu (Mao Dun Studies), 7. Peking, Beijing wenhua chubanshe 1999, pp. 273-301.  
Chinese version of 471. **SA**

## **2000**

525. Bing Xin and Her Reception in Bohemia and Slovakia.  
ArOr, 70, 2000, 1, pp. 41-52. **SA**

526. Lao She zai Poximiya he Siluofake (Lao She in Bohemia and Slovakia). In: Zeng Guangcan *et alii* (eds.): Lao She yu ershi shiji (Lao She and 20th Century). Tianjin, Tianjin renmin chubanshe 2000, pp. 444-458.  
Chinese version of No. 512. **SA**

527. Globalizácia a návrat k identite v medziikultúrnom procese Východ-Západ. Literárna časť. (Globalization and Comeback in Identity in the Intercultural East-West Process. Literary Part). Slovak Review, IX, 2000, 1, pp. 23-26. **SA**

528. Socrates Arabus: Musing in Greco-Arabian Intellectual History.  
AAS n.s. 9, 2000, 1, pp. 139-144. **RA**

529. La ricezione dell'opera di Dionýz Ďurišin nello studio letterario occidentale. In: Ďurišin, D. and Gnisci, A. (eds.): Il Mediterraneo. Una rete interletteraria. Roma, Bulzoni Editore 2000, pp. 215-223. **SA**

530. Criveller, G.: Preaching Christ in Late Ming China. The Jesuits' Presentation of Christ From Matteo Ricci to Giulio Aleni. Taipei - Brescia, Ricci INstitute for Chinese Studies and Fondazione Civiltà Bresciana 1997, 479 pp.  
HA, 10, 2000, 1, pp. 98-99. **SR**

531. Reception of Chinese Translated Literature in Czechoslovakia, Poland and Hungary (1919-1989).

East-West Dialogue. Special Issue: Chinese and European Literature. Mutual Influences and Perspectives. Vol. 4, No. 2 and Vol. 5, No. 1, June 2000, pp. 1-24. **SA**

532. You peng zi yuan fang lai, bu yi luo hu ? Ye Ziming jiaoshou he wo (Is It not Delightful to Have Friends Coming From Distant Quarters? - Professor Ye Ziming and Me). In: Wu Yingwen (ed.): Jiannan bashe. Xiandai wenxueshijia Ye Ziming (Hard Travels. Contemporary Literary Historian Ye Ziming). Nanking, Nanking University Press 2000, pp. 65-76. Appendix: M. Gálik's letter to Ye Ziming, *ibid.*, p. 79-80). **SA**

533. O Nietzschem (On Nietzsche).

Pravda, October 21, p. 16

A dialogue with I. Bibelová.

**PA**

534. Kao Sing-t'ien: Prvý čínsky laureát Nobelovej ceny za literatúru (Gao Xingjian: The First Chinese Laureate of Nobel Prize for Literature).

Literárny týždenník (Literary Weekly), November 2, 2000. p. 6.

**PA**

535. Kao Sing-t'ien: Posvätná hora (Gao Xingjian: Soul Mountain (Chapter 63)).

Literárny týždenník (Literary Weekly), November 2, 2000, pp. 6-7

**PT**

536. Jaroslav Průšek: A Myth and Reality as Seen by His Pupil. In: Bieg, L., Von Mende, E. and Siebert, M. (eds.): Ad Seres et Tungusos. Festschrift für Martin Gimm. Wiesbaden, Harrassowitz Verlag 2000, pp. 147-156.

Reprint of No. 502.

**SA**

537. Niekoľko poznámok o svetovej literatúre od Goetheho po Ďurišina (Napísané pri príležitosti 250. výročia narodenia J.W. Goetheho a 70. výročia narodenia D. Ďurišina) (Some Remarks on World Literature From Goethe to Ďurišin - Written on the Occasion of J.W. Goethe's 250th and D. Ďurišin's 70th Birthday).

Slovak Review, 9, 2000, 2, pp. 106-111.

**SA**

538. Qinnian de Bing Xin (1919-1923): Bing Xin yu *Shengjing*, Bing Xin yu Taigeer de guanxi yanjiu (Young Bing Xin, 1919-1923: Bing Xin and *Bible*. Bing Xin and Rabindranath Tagore). In: Lin Deguan *et alii* (eds.): Bing Xin lunji (Studies in Bing Xin). Vol. 2. Fuzhou, Haixia wenyi chubanshe 2000, pp. 220-243.

Chinese version of No. 433.

(Reprinted in CCTV.com Wenhua. See:

<http://www.cctv.com/culture/special/c11847/06/index.shtml> **SA**

539. Bing Xin chuanguo zai Poximiya he Siluofake (Bing Xin's Works in Bohemia and Slovakia). In: Lin Deguan *et alii* (eds.): Bing Xin lunji (Studies in Bing Xin). Vol. 2. Fuzhou, Haixia wenyi chubanshe 2000, pp. 347-360.

Chinese version of No. 524.

**SA**

540. Symbolism in the Far Eastern Interliterary Process. In: Kim Mihee, Park, Kwang-Ki and Schirmer, AS. (eds.): Eins und doppelt. Festschrift für Sang-Kyong Lee. Bern, Peter Lang 2000, pp. 87-96. **SA**

541. Interliterariness as a Concept in Comparative Literature.  
CLCWeb: Comparative Literature and Culture: A WWWeb Journal, 2, 2000, 4, 7 pp.  
Slightly revised version of No. 511. **SA**

542. Concepts of World Literature: Comparative Literature, and a Proposal.  
CLCWeb: Comparative Literature and Culture: A WWWeb Journal, 2, 2000, 4, 8 pp.  
**SA**

543. The Old Testament of the Bible in Modern Chinese Literary Criticism and Creative Literature. In: Malek, R. (ed.): Jews in China: From Kaifeng... to Shanghai. Sankt Augustin, Monumenta Serica Institute 2000, pp. 589-616. **SA**

544. Searching for Roots and Lost Identity in Modern Chinese Literature.  
AAS n.s., 9, 2000, 2, pp. 154-167. **SA**

545. A Comment on Three Recent Books on Bible in Modern and Contemporary China.  
HA, 10, 2000, 2, pp. 183-193. **RA**

546. Lü Zhenzhong - A Chinese Translator of the *Bible*.  
Asiatische Studien/Études Asiatiques, LII, 2000, 4, pp. 815-838.  
**SA**

## **2001**

547. Kao Sing-t'ien: medailon spisovateľa (Gao Xingjian: Writer's Portrait).  
Slovenské pohľady (Slovak Views), 2, 2001, pp. 81-84 **PA**

548. Kao Sing-t'ien: Posvätná hora (Gao Xingjian: Soul Mountain) 39. kapitola (Chapter 39).  
Slovenské pohľady (Slovak Views), 2, 2001, pp. 84-92 **PT**

549. The Bible in the Twentieth Century China against the Background of Psalms Translations. Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského. Philologica LII (Bulletin of the Philosophical Faculty of Comenius University. Philologica LII), 2001, pp. 273-284.  
**SA**

550. Zwischen dem Garten von Gethsemane und Golgatha. Die letzte Nacht und der letzte Tag Jesu in der modernen chinesischen Literatur (1921-1942).  
China heute, XX, 2001, 1-2, pp. 39-44. **SA**

551. Gao Xingjian's Novel *Lingshan (Soul Mountain)*: A Long Journey in Search for A Woman.  
In: International Conference on Subjectivity/Cultural Identity in an Age of Globalization, May

26-27, 2001. Conference Proceedings. Taipei, Shih Hsin University 2001, pp. 43-63.  
**SA**

552. Some Remarks on Symbolism in the Far Eastern Interliterary Process. In: Gössmann, H. and Mrugalla, A. (eds.): 11. Deutschsprachiger Japanologentag in Trier 1999. Vol. 2. Münster, LIT 2001, pp. 211-218.

Slightly changed version of No. 539. **SA**

553. On the Character of the Intercultural Community of the Far East.  
Revue de Littérature Comparée, 65, 2001, 1, 123-132. **SA**

554. Some Remarks on the Concept of World Literature from Goethe to Ďurišin.  
HA, 11, 2001, 1, pp. 23-35. **SA**

555. Jiedu Gu Cheng de "Dasuowen" (Marginalia to Gu Cheng's "Questions and Answers")  
Guoji Hanyu shitan (The Chinese Poetry International Quarterly). Vol. 22-23, August 2001, pp. 55-58.

Chinese version of No. 519. **SA**

556. Three Encounters with Professor Malek.

China heute. Internationale Sondernummer zum 50. Geburtstag am 3. Oktober 2001, p. 12.  
**SA**

557. Goethe's *Chorus Mysticus* in Chinese Renditions and Commentaries. In: Wild, S. and Schild, H. (eds.): Akten des 27. Deutschen Orientalistentages. Norm und Abweichung. Vol. 1. Würzburg, Ergon Verlag 2001, pp. 633-646. **SA**

558. Feng Zhi de "Shisihang ji": yu Deguo langmangzhuyi, Li'erke  
he Fangao de wenzue guanxi (Feng Zhi's "Sonnets"; the Relations With German Romanticism,  
Rilke and van Gogh). In: Feng Yaoping (ed.): Feng Zhi yu ta de shijie (Feng Zhi and His World).  
Shijiazhuang, Hebei jiaoyu chubanshe 2001, pp. 523-556.

Chinese version taken from Zhongguo wenzue guanxi de lichengbei, see No. 378

**SA**

559. Is It not Delightful to Have Friends Coming From Afar? Professor Ye Ziming and Me.  
HA, 11, 2001, 2, pp. 183-192.

English version of No. 531. **SA**

560. Autobiography in Flux - On Two Problematic Spots in Mao Dun's Selfportraits. In: Neder  
Chr., Roetz H., and Schilling, I.-S. (eds.): China in seinen biographischen Dimensionen.  
Gedenkschrift für Helmut Martin. Wiesbaden, Harrassowitz 2001, pp. 105-112.

**SA**

561. Between the Garden of Gethsemane and Golgotha. The Last Night and Day of Jesus in  
Modern Chinese Literature (1921-1942). Tamkang Review, Vol. XXXI, No. 4 - Vol. XXXII, No.  
1 (Summer-Autumn 2001), pp. 99-115.

English version of No. 549.

**SA**

## 2002

562. Nietzsche's Reception in China (1902-2000).  
ArOr, 70, 2002, 1, pp. 51-64. SA

563. Deviant Love and Violence in Modern Chinese Decadent Drama.  
AAS n.s. 11, 2002, 2, pp. 185-204. SA

564. Xiandai Zhongguo wenxue de shehui he wenxue qizhi (Contemporary Chinese Society and Character of Literature). In: Qingzhu Shi Zhicun jiaoshou bai sui huachen wenji (Commemorative Volume Dedicated to the 100<sup>th</sup> Anniversary of Professor Shi Zhicun). Shanghai, Shanghai guji chubanshe 2002, pp. 112-118. SA

## 2003

565. Na margo recepcie Ďurišinovej teórie v zahraničí mimo Strednej a Východnej Európy (On the Reception of Ďurišin's Theory Abroad Outside the Central and Eastern Europe). In: Koška, J. (ed.): Dobrodružstvo bádania. O živote a diele Dionýza Ďurišina (Adventure of Research. On the Life and Work of Dionýz Ďurišin). Bratislava, Ústav svetovej literatúry SAV 2003, pp. 53-63.

Slovak version of No. 528. SA (12)

566. Tang Poetry in Translation in Bohemia and Slovakia (1902-1999). In: Chan, Leo Tak-hung (ed.): One into Many. Translation and Dissemination of Classical Chinese Literature. Amsterdam - New York, Editions Rodopi B.V. 2003, pp. 285-299. SA (17)

567. Interliterariness as a Concept in Comparative Literature. In: Tötösy de Zepetnek, S. (ed.): Comparative Literature and Comparative Cultural Studies. West Lafayette, Indiana, Purdue University Press 2003, pp. 34-44.

Reprint of No. 540. SA (13)

568. Rezeption ausländischer Literatur. Erste Hälfte des 20. Jh. In: Staiger, B. *et alii* (eds.): Das Große China-Lexikon. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft 2003, pp. 632-634.

SA (10)

569. Zhongou Babita: Qierkasiji, Ma Yueran, Gubin yu Ouzhou de ershi shiji Hanyu shige fanyi (Three From the Sino-European Babel: Cherkassky, Malmqvist, Kubin and Translation of the Twentieth Century Chinese Poetry in Europe).

Guoji Hanyu shitan (The Chinese Poetry International Quarterly). Vol. 30, 2003, pp. 48-54. (10)

(Published also in *Shucheng (Read)*, 5, 2005, pp. 75-77. See <http://wenxue.newyouth.beida-online.com/shucheng/shch0305.htm>

Also <http://714-letter-1795.cm2x.com> and <http://www.be-wod.com/page14.HTM>

Published also in Hai An (ed.): *Zhongxi shige fanyi bainia lunji (A Centennial of Sino-occidental Poetry Translation)*. Shanghai: Shanghai waiyu jiaoyu chubanshe 2007, pp. 609-616.

570. Na okraj knihy Jany Benickej o skúmaní jednej z podstát sveta a o potrebe medzifilozofického dialógu. In: Benická, J.: Povaha sveta: Odstupňované spôsoby jej *vhliadania* v čínskom mahayanovom buddhizme (Nature of the World: Different Manners of Looking at it in Chinese Mahayana Buddhism). Bratislava, Lufema 2003, pp. 1-12.

**SA**

571. *Soirée davidienne* (February 21, 2003): More Musings on the Necessity of the "Third Covenant".

*Studia Orientalia Slovaca*, 1, 2002, pp. 5-16 (appeared in 2003).

**SA**

572. Julius Zeyer's Version of "Kunala's Eyes". A Buddhist Story in Czech Attire.

*Archív Orientální*, 71, 2003, 3, pp. 333-338.

**SA**

573 Koniec exotiky? Historicko-súčasnú úvahy komparatistu. In:

Pirický, G. a Slobodník, M. (eds.): Fascinácia a (ne)poznánie: Kultúrne strety Západu a Východu (Fascination and (Un)knowing. Cultural Meetings of the West and East). Bratislava, Chronos 2003, pp. 33-45.

Slovak version of No. 470.

**SA**

574. Shijie wenxue kainian, bijiao wenxue yi ji jianyi (Concepts of World Literature, Comparative Literature, and a Proposal). *Zhongguo bijiao wenxue* (Comparative Literature in China), 1, 2003, pp. 121-135.

Chinese version of No. 542

**SA**

575. *Zhongguo dangdai wenxue zhongde xungen yu shenfen rentong* (Root-seeking and Identity-seeking Movement in Contemporary Chinese Literature).

*Dongnan xueshu* (South-East Academic Research) (Fuzhou), 4, 2003, pp. 28-35.

**SA**

Chinese version of No. 543.

576. *Zhongguo wenxue fanyi zai Jiekesiluofake, Polan he Xiongnali* (The Reception of Translated Chinese Literature in Czechoslovakia, Poland and Hungary, 1919-1989).

*Hanxue yanjiu* (Chinese Studies), 7, 2002 (published in 2003), pp. 374-396)

Chinese version of No.530

**SA**

577. Cultural Identity and the Intercultural East-West Process: Some Theoretical and Practical Considerations. *AAS*, n.s. 12, 2003, 2, pp. 113-121.

**SA**

578. Some Remarks on the Concept of World Literature in 2000. In: Koška, J. and Koprda, P. (eds.): *Koncepcie svetovej literatúry v epoche globalizácie* (Concepts of World Literature in the Age of Globalization). Bratislava: Institute of World Literature 2003, pp. 91-108.

**SA**

## **2004**

579. *Quo vadis Philosophia?*: Musings About the Necessity of Sino-Western Dialogue.

*Journal of Chinese Philosophy*, 31, 2004, 1, pp. 65-81.



**SA**

580. Some Remarks on Ludwig van Beethoven as an *Inamorato*: On His Correspondence with Josephine von Brunsvik. Printed in 40 copies and distributed among the participants of the Humboldt-Kolleg (Symposium): "Trade, Journeys, Inner and Intercultural Communication East and West (up to 1250), Dolná Krupá Castle, June 2-6, 2004.

**PA**

581. Gabriele D'Annunzio and Modern Chinese Decadent Drama of the 1920s and 1930s. *Rivista di studi ungheresi, nuova serie*, no. III, 2004, pp. 141-150.

**SA**

582. The Bible as a Source of Modern Literature. From Zhou Zuoren to Haizi. In: *From National Tradition to Globalization. The Trends in Modern Chinese Literature*. Faculty of Oriental Studies, Saint Petersburg State University, Saint Petersburg 2004, pp. 42-74.

**SA**

583. Influence, Translation and Parallels. Selected Studies on the Bible in China. Sankt Augustin: Monumenta Serica Institute 2004, 351 pp.

**SB**

Reviews:

1/ Cochini, Christian, In: *Chinese Crosscurrents*. Vol.2, No. 1, January-March 2005, pp. 160-162.

2/ Chen-cheng Tseng, In: *Hanxue yanjiu* (Taipei), 23, 1, 2005, pp. 515-519.

3/ Gänsebauer, Monika, In: *Oriens Extremus*, Vol. 44 (2003-2004), pp. 294-295.

4/ Bujatti, Anna, In: *L'osservatore Romano*, September 21, 2005, p. 3.

5/ Starr, Chloë, In: *The China Review International*, 12, 2005, 1, pp. 103-106.

6. Liao Wenchun: In: *The China Review* (Hong Kong), 5, 2005, 2, pp. 192-194.

7/ Meynard, Thierry: in: *International Bulletin of Missionary Research*, 29, 2005, 3, pp. 163-164.

8/ Beatrice Leung : In: *Perspectives chinoises*, No. 92, novembre-décembre 2005, p. 57.

9/ Nicolini-Zani, Matteo: In: *Asiatica venetiana*, 8-9, 2004, pp. 192-197.

10/ Colaço, Cletus: *Verbum SVD*, Vol. 48, 1, 2007, pp. 105-107.

11/ Aubin, Françoise: *Archives de sciences sociales des religions*, 136, 2006, pp. ?

<http://assr.revues.org/document3829.html>

12/ Yinde Zhang: *Revue de Littérature compare*, 1, 2007, pp. 96-98.

584. Bawang yu yaoji: Mao Dun dui Sansun he Dalila de yanyi (Mythopoeic Warrior and *Femme Fatale*: Mao Dun's Version of Samson and Delila). In: Yi Ailian (Eber, I.) *et alii*: *Shengjing yu jindai Zhongguo* (The Bible and Modern China). Hong Kong: Chinese Bible Societies 2004, pp. 243-261.

Chinese version of No. 507.

**SA**

585. Preliminary Remarks on the Reception of Rilke's Works in Chinese Literature and Criticism. *Festschrift für Adrian Hsia*. Ed. By Monika Schmitz-Emans. Heidelberg, Synchron 2004, pp. 146-152.

**SA**

586. Julius Zeyer's Version of Ling Mengchu's Lady Xue Tao: A Chinese Story in a Czech Attire. *Archiv orientální*, 72, 2004, 3, pp. 298-313. **SA**

587. Goethe's Faust and its Reception in China at the Beginning of the 1920's. In: Liu Guangliao *et alii* (eds.): Wu-chi Liu. Professor, Scholar and Teacher. Peking, Social Sciences Academic Press 2004, pp. 407-488. **SA**

588. Gedede "Fushide" yiji 20shiji 20niandaichu Zhongguo dui tade jenshi (Goethe's Faust and its Reception in China at the Beginning of the 1920's). In: Liu Guangliao *et alii* (eds.): Wu-chi Liu. Professor, Scholar and Poet. Peking, Social Sciences Academic Press 2004, pp. 488-502.

Chinese version of No. 586 **SA**

589. Yahuandexiuyu Bai Wei dui Baoyu fang Qingwende tuifeizhuyi xushu (Temptation of the Maid: Bai Wei's Decadent Version of Baoyu's Last *Rendez-vous*). *Hainan shifan xueyuan xuebao* (*Journal of Hainan Normal University*), 17, 2004, 5, pp. 1-8.

(Chinese version of No. 592) **SA**

590. Tang shi zai ershi shijide Poximiya yu Siluofake (Tang Poetry in Bohemia and Slovakia). *Guoji hanxue* (*International Sinology*), Vol 11, 2004, pp. 174-184.

Chinese version of 565 **SA**

591. Pokoj ľud'om? Len pri dobrej v'oli (Peace to Men? Because of Good Will Only). Dialogue with Ida Bibelová.

Domino forum, 51-52, 2004, p. 16. **PA**

## 2005

592. Decadence (Fin de siecle) in Sino-Western Literary Confrontation. Bratislava, Institute of Oriental and African Studies, 151 pp. **EB**

Reviews:

1/ Visco, A.: Dekadencia v konfrontácii, In: *Slovak Review*, 14, 2005, 2, pp. 179-181.

593. Decadence (Fin de siecle) in Sino-Western Confrontation and Some Remarks on the Vienna Symposium of 1999. In: Decadence (Fin de siecle) in Sino-Western Literary Confrontation. Bratislava, Institute of Oriental and African Studies, pp. 7-26. **SA**

594. Temptation of the Maid: Baiwei's Decadent Version of Baoyu's Last *Rendez-Vous*. In: Decadence (Fin de siecle) in Sino-Western Literary Confrontation. Bratislava, Institute of Oriental and African Studies, pp. 79-91. **SA**

595. You rumi zhi shiwang. Mao Dun and Nietzsche (1920-1921) (From Entrallment to Disappointment. Mao Dun and Nietzsche [1920-1921]). Mao Dun yanjiu (*Mao Dun Studies*),

Proceedings of the 7<sup>th</sup> Conference. Peking, Xinhua chubanshe 2003, pp. 307-315.

See also <http://maodun.moni-que-enchante.net.1007.htm>

(Paper originally read at the International Symposium on Nietzsche in East Asia, Sept. 26-29, 1998, Sils-Maria, Switzerland) **SA**

596. Feng Zhi yu Gedede “Fushide”. Cong Mifeisituofeiliesi dao Hailun (Feng Zhi and Goethe’s “Faust”. From Mepistopheles to Helen).

Guoji hanxue (International Sinology), Vol.12, 2005, pp. 266-289. **SA**

597. 2000 nian “shijie wenxue guannian” shupin (Concepts of World Literature, Comparative Literature, and a Proposal). In: Yang Naichao and Wu Xiaoming (eds.): Bijiao wenxue yu shijie wenxue (Comparative Literature and World Literature). Yue Daiyun jiaoshou qishiwu huadan teji (Festschrift for Professor Yue Daiyun at her 75<sup>th</sup> Birthday). Peking: Peking University Press 2005, pp. 113-122.

(Another Chinese version of No. 565). **SA**

598. Three from the Sino-European Babel: Cherkassky, Malmquist, Kubin and Translation of the Twentieth Century Chinese Poetry in Europe. AAS, 14, 2005, 2, pp. 158-166.

(English version of No. 568) **SA**

599. “Srdce Pikangovo” a srdce Ježišovo: Zeyerov prínos do česko-čínských medzikultúrnych vzťahov („Bigan’s Heart“ and Jesus’ Heart : a Contribution into Sino-Czech Intercultural Relations). Theologická revue (Theological Review) (Prague), 76, 1, 2005, pp. 64-72.

**SA**

600. O čínskej literatúre Hnutia 4. mája 1919 a súčasnosti ako mytopoetickej tvorbe. *Studia orientalia slovacae*, 4, 2005, pp. 177-186.

(Slovak version of No. 391) **SA**

## 2006

601. *Krehké ako chryzantémy (Thin as Chrysanthemums). Výber čínskej ženskej poézie od 2. storočia pred Kristom do 19. storočia (Anthology of Chinese Women Poets from the 2nd Cent. B.C. to the 19th Cent. A.D.)* Preložil Marián Gálik, prebásnila Viera Prokešová. Bratislava, Petrus 2006, 135 pp. **BT**

Reviewed by:

1/ Bžoch, J: “Lúbostné hlasy z diaľky“ (Love Voices from Far Away). *Sme (We)*, May 18, 2006, p. 22.

2/ Hidvéghyová, E., In: *Studia orientalia slovacae*, 6, 2006, pp. 288-293.

:

602. Young Mao Dun and the First Chinese Essay on Gabriele D’Annunzio: A Quest for Chinese Literary Decadence. In: Chiu Ling-yeong and Donatella Guida (eds.): *A Passion for China. Essays in Honour of Paolo Santangelo for his 60<sup>th</sup> Birthday*. Leiden-Boston, Brill 2006, pp. 142-155. **SA**

603. Mežliteraturnost' v vzaimosvyazakch Zapada, Dal'nego Vostoka i Yugovostochnoy Azii (Interliterariness in Contacts between West, Far East and South East Asia). In: Problemy literatur Dal'nego Vostoka (Issues of Far Eastern Literatures). Book of Papers of 2<sup>nd</sup> International Scientific Conference, June 27-July 1, 2006, Saint Petersburg. Oriental Faculty of Saint Petersburg State University 2006, pp. 180-197. **SA** (Russian version of No.352)

604. Gao Xingjian's Novel Lingshan (Soul Mountain): A Long Journey in Search for a Woman? *Review of Canadian Comparative Literature*, 30, 2003, (September-December)3-4, pp.611-630.

**SA**

605. Julius Zeyer's Version of Ma Zhiyuan's Lady Zhaojun: A Xiongnu Bride in Czech Attire. *AAS*, 15, 2006, pp. 152-166 **SA.**

606. My "Pilgrimage" to Daqingsi (Persian Monastery) in China. In: Genzor, J. and Bucková, M. (eds.): *Favete linguis. Studies in Honour of Viktot Krupa*. Bratislava, Institute of Oriental Studies, pp. 113-122. **SA**

607. Bigan's Heart in the Intra- and Intercultural Process. In: Santangelo, P. in collaboration with Middendorf, U.(eds.): *From Skin to Heart. Perceptions of Emotions and Bodily Sensation in Traditional Chinese Culture*. Wiesbaden: Harrassowitz 2006, pp. 261-278. **SA**

608. A Blue Flower in the House of Han: Wang Zhaojun's Story in Czech Attire. In: Friedrich, M., Emmerich R. und van Ess, H. (eds.): *Han-Zeit. Festschrift für Hans Stumpfheldt aus Anlass seines 65. Geburtstages*. Wiesbaden, Harrassowitz Verlag 2006, pp. 657-667. **SA**

609. Some Remarks on Deviant Love and Violence in Three Modern Chinese Decadent plays. In: Santangelo, P. and Guida, D. (eds.): *Love, Hatred and Other Passions. Questions and Emotions in Chinese Civilisation*. Leiden-Boston, Brill 1996, pp. 331-341. **SA**

610. T-Shaped Funerary Banner from Mawangdui Tomb (2<sup>nd</sup> Cent. B.C.) and a Journey of an Old Chinese Lady to Paradise. In: Gálik, M. and Štefanovičová, T. (eds.): *Trade, Journeys, Inter- and Intracultural Communication in East and West (up to 1250). Papers Presented at the International Workshop (Humboldt-Kolleg) Dolná Krupá, Slovak Republic, June 2-6, 2004*. Bratislava, Institute of Oriental Studies, Bratislava 2006, pp. 302-310. **SA**

611. Foreword. In: Gálik, M. and Štefanovičová, T. (eds.): *Trade, Journeys, Inter- and Intracultural Communication in East and West (up to 1250). Papers Presented at the International Workshop (Humboldt-Kolleg) Dolná Krupá, Slovak Republic, June 2-6, 2004*. Bratislava, Institute of Oriental Studies 2006, pp. 7-12. **SA**

612. Huainian Ziming (Reminiscenting Ziming). In: Bieyi yixi . Ye Ziming jiaoshou jinian wenji (Unforgettable Memories. Reminiscenting Professor Ye Ziming). Nanking, Nanking daxue chubanshe 2006, pp. 31-32. (Together with the essay under No. 531). **SA**

## **2007**

613. Hu Jun, Sun Shangyang (eds.): Tanxun zhen,mei,shan (Searching for Truth, Beauty and

Goodness). Tang Yijie xiansheng 80 huachen ji congjiao 55 zhounian jinian wenji (Dedicated to Professor Tang Yijie at His 80th Birthday and 55th Year of His Paedagogical Activities). Peking: Peking University Press 2007, pp. 535-549. **SA**

(Chinese version of No.579)

614. The Bible in the Literature of the Chinese Mainland in the Twentieth Century. AAS, n.s. 16, 2007, 1, pp. 68-80. **SA**

615. "Shengjing" dui Zhongguo xiandai shige de yingxiang: Cong Zhou Zuoren dao Haizi (The Influence of the Bible on Modern Chinese Poetry: From Zhou Zuoren to Haizi). Zhongguo xiandai wenxue luncong (Series in Modern Chinese Literature) (Nanking), juan 1, No. 2, January 2007, pp. 105-125. **SA**

(Chinese version of No. 582)

616. *Jesus The Proletarian: A Biography* by Zhu Weizhi (1905-1999). In: Malek, R. (ed.): The Chinese Face of Jesus Christ. Vol. 3B. Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica and China-Zentrum 2007, pp. 1335-1351. **SA**

617. Ren bi huanghua shou: Lun Handai zhi Qingdai Zhongguo nǚshiren zuopin zhi mei ( I Am More Fragile than the Yellow Chrysanthemum. On the Beauty of Poetry by Chinese Ladies between Han and Qing Dynasties [2<sup>nd</sup> Cent. B.C. and 19<sup>th</sup> Cent. A.D.]. In: Tong xiang shige de menfei. Shoujie Qinghaihu guoji shigejie. Shiren zuopin ji (A Door Open to the World. Poetry Collection of the 1<sup>st</sup> Qinghai Lake International Poetry Festival). Xining, Qinghai renmin chubanshe 2007, pp. 516-518. **PA**

618. The Twenty-Fourth Nasreddin? Two Women in Wang Meng's Xinjiang Stories. In: Veit, V. (ed.): The Role of Women in the Altaic World. Permanent International Altaic Conference. 44<sup>th</sup> Meeting, Walberberg 26-31 August, 2001. Wiesbaden: Otto Harrassowitz Verlag 2007, pp. 77-82. **SA**

619. Slovak Humboldtians Met at the General Meeting (Slovenskí humboldtisti rokovali). Správy SAV (News of the Slovak Academy of Sciences), 7-8, 2007, p. 12. **PA**

620. Východné kresťanstvo a islám v minulosti a v súčasnosti: Konfrontácia verzus tolerancia. (The Eastern Christianity and Islam in the Past and Today. Confrontation vs. Tolerance). Správy SAV (News of the Slovak Academy of Sciences), 7-8, 2007, pp. 14-15. **PA**

621. Číňania by veľmi potrebovali skromnosť. Rozhovor s čínskym spisovateľom a literárnym vedcom Wang Mengom (Modesty Would Need the Chinese Most of All. An Interview with Wang Meng, the Chinese Writer and Literary Scholar.) Knižná revue (Book Review), 21, Oct. 10, 2007, p. 9.

622. 14. medzinárodný pekinský knižný veľtrh. Zamerané na Európu (14<sup>th</sup> Peking International Book Fair. Aiming at Europe), Knižná revue (Book Review), 22, Oct. 24, 2007, p. 9. **PA**

623. Zhongguo xiandai wenxue dui aiqing de quanxin shuxie yu "Yage" – Lun Xibolai yu

Zhongguo wenxue hudong (*The Song of Songs and the New Vision of Love in Modern Chinese Literature. An Essay in Hebrew-Chinese Interliterary Process*). Changjiang xueshu (Yangtze River Academic), 4, 2007, pp. 18-26. **SA**

624. On the Lyric(al)ness in the Sino-Japanese Interliterary Process: Musings After Reading *Kokinshū* Prefaces, AAS, 16, 2007, 2, pp. 147-160. **SA**

625. Na margo vianočného posolstva (Some Remarks about the Christmas Message). Knižná revue (Book Review), 26, Dec. 11, 2007, p. 1. **PA**

626. Julius Zeyer's Version of *Bigan's Heart*. An Ancient Story in Czech Attire. In: Hermann, M. and Schwermann, Chr. (eds.): *Zurück zur Freude*. Studien zur chinesischen Literatur und Lebenswelt und ihre Rezeption in Ost und West. Festschrift für Wolfgang Kubin. Sankt Augustin: Institut Monumenta Serica 2007, pp. 887-897. **SA**

627. Moja púť po stopách prvých kresťanov v Číne (My Journey on the Steps of the First Christians in China), Čína dnes, 3-4, 2007, p. 86-90 **SA**  
(The English version of No. 606)

628. The Song of Songs and a New Vision of Love in Modern Chinese Literature: an Essay on Hebrew-Chinese Interliterary Process. *Passioni d'Oriente. Eros ed emozioni nella civiltà asiatiche sezione Asia orientale. Supplemento No 4 alla Rivista degli Studi orientali. Nuova serie, volume LXXVIII*. Pisa-Roma: Accademia editoriale 2007, pp. 47-59. **SA**  
(The English version of No. 623)

629. Youliwusi Zeyer dui Ling Mengchu bixia Xue Tao de xushu – jieshi Zhongguo gushi (Julius Zeyer's Version of Ling mengchu's Lady Xue Tao: A Chinese Story in a Czech Attire). Trans. by Li Yan. *Hanxue yanjiu (Sinological Studies)*, 10, 2007, pp. 251-265. **SA**  
(Chinese version of Nr. 586)

## 2008

630. Čínština sa naučiť dá, najťažšie je vedieť písať (It is Possible to Learn Chinese Well, the Most Difficult is to Master the Chinese Characters). *Pravda*, Febr. 9, 2008, p. 7. **PA**

631. „Zhi Zhongguo de duzhe – xie zai Zhongxi wenxue guanxi de lichengbei“ chongyin shi (For the Chinese Readers. Written at the Occasion of the Second Printing of the „Milestones of Sino-Western Literary Confrontation“). In: *Zhongxi wenxue guanxi de lichengbei (1898-1979) (Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979)*. Peking: Peking University Press 2008, pp. 1-3 **SA**

632. *Zhongxi wenxue guanxi de lichengbei (1898-1979) (Milestones in Sino-Western Literary Confrontation, 1898-1979)*. Peking: Peking University Press 2008, 266 pp. **BA**

633. Shijie wenxue yu wenxuejianxing – Cong Gede dao Du Lishen (World Literature and Interliterariness – From Goethe to Durišin). *Aomen daxue xuebao (Bulletin of Aomen University)*, 2, 2008, pp. 5-12.

(The Chinese version of No. 554)

**SA**

634. Hangong „lanhua“: chuanzhe Jieke fushi de Wang Zhaojun gushi („A Blue Flower“ in the House of Han: Wang Zhaojun’s Story in Czech Attire). *Qinghua daxue xuebao (Bulletin of Qinghua University)*, 3, 2008, pp. 99-105.

**SA**

(Chinese version of Nr. 608)

635. Comparing Cao Xueqin’s and Bai Wei’s Qingwen with Gabriele D’Annunzio’s Bianca Maria: A Study in Sino-Italian Literary Decadence. *Sixth International Conference on Honglou Meng (Honglou Meng and Sinology)*. Kuala Lumpur: Department of Chinese Studies, University of Malaya 2008, pp. 1-8.

**SA**

636. Lierke zuopin zai Zhongguo wenxuehe piping zhongde jieshou zhuangkuang (The Reception of R.M. Rilke’s Works in Chinese Literature and Literary Criticism.) *Zhongguo bijiao wenxue (Comparative Literature in China)*, 3, 2008, pp. 85-92+99.

**SA**

637. Čína je vlastne dost’ chudobná (China is in Reality Relatively Poor Country). *SME. Magazín Vikend*, 18.7. 2008, pp. 21 and 23.

**PA**

638. Post May-Fourth Decadence in Chinese Literature: In: Lomová, O. (ed.): Paths towards Modernity. Conference to Mark the Centenary of Jaroslav Průšek. Prague: Charles University, The Karolinum Press 2008, pp. 379-394.

**SA**

639. Zai Beida yanjiu Mao Dun (At Peking University I Studied the Life and Works of Mao Dun). In: *Hong lou fei xue (Haiwai xiaoyou qing yi Beida, 1947-2008) (Flying Snow under the Red Tower. The Reminiscences of the Foreign Students on Peking University, 1947-2008)*. Peking: Peking University Press 2008, pp.

**SA**

640. Čína je mojím druhým domovom. Polhodinový rozhovor v Portrétach na TA3 s Petrom Bohoušom dňa 24.8. 2008.

641. Kongzi he Ruxue zai Poximiya he Siluofake de jieshou (The Reception of Confucianism in Bohemia and Slovakia), *Zhongguo wenhua yanjiu ( Chinese Culture Research)*, 3, 2008, pp. 180-190 and *Hanxue yanjiu*, 11, 2008, pp.

**SA**

(The Chinese version of No. 397).

642. The Images of Shulamite in the Chinese Translations of the Bible (1919-2004). In: *Globalization and Cultural Identity / Translation. International Conference Proceedings*. Jiaoxi: Foguang University 2008, pp. 161-169.

**SA**

643. *Ren bi huanghua shou*: On the Beauty of Poetry by Chinese Ladies between Han and Qing Dynasties (2<sup>nd</sup> Cent. B.C. – 19<sup>th</sup> Cent. A.D.), *Studia orientalia slovacica*, Vol. VII, 2008, pp. 73-77.

**SA**

644. “Dao de jing” de Jieke yiben – dui xianghu jian zhexue lijie de yi zhong gongxian (One of the Czech Translations of the Tao te jing: A Contribution to an Interliterary and

Interphilosophical Understanding ), *Hanxue yanjiu*, 11, 2008, pp.

**SA**

(Chinese version of No. 442 and 459.

645. Jieke Babieta zhong de liang ge renwu: Zhongguo –Poximiya wenxue jiaoliu de Maqixiusi yu Pushike (Two from Czech Babel: Mathesius and Průšek), *Hanxue yanjiu* 11, 2008, pp. **SA**

## **2009**

646. Yi Shengjing wei yuanquan de Zhongguo xiandai shige: Cong Zhouzuoren dao Haizi (The Influence of the Bible on Modern Chinese Poetry). *Renwen zazhi (Journal of Human Affairs)* (Xi'an), 5, 2007, pp. ? **SA**

(Second Chinese version on No. 582)

647. Zhongxi wenxue duizhi zhongde tuifeizhuyi (Decadence in Sino-Western Literary Confrontation), *Zhongguo xiandai wenxue yanjiu congkan (Modern Chinese Literature Studies)*. 1, 2009, pp. 189-201. **SA**

(Shortened Chinese version of No. 593.)

648. The Slovak Comparativist, Dionýz Ďurišin, and his International Reception, *World Literature Studies* (former Slovak Review), 1 (18), 2009, 1, pp. 6-13. **SA**

649. Julius Zeyer (1841-1901): The First who Introduce the Chinese Literature into Czech Countries. *Journal of Renmin University of China*, 4, 2009, 1, pp. 122-130. **SA**

650. Slovenská literárna veda sa predstavila v Izraeli. *Aktuality SAV*, 16.6. 2009 **PA**

## **UNPUBLISHED, OR NOT YET PUBLISHED WORKS**

1. Mao Tunove poviedky, 1928-1937 (Mao Dun's Short Stories, 1928-1937), 131 pp.  
Originally MA thesis at the Philological Faculty of Charles University Prague, 1958.

2. Unpublished Biography, 65 pp.

It is a biography of Mao Dun, written in Chinese between March and June 1960, and with many Mao Dun's comments or corrections. Original copy is deposited in Zhongguo xiandai wenxue yanjiuguan (Archives of Modern Chinese Literature), Peking. **SA**

3. Stará čínska literatúra (Old Chinese Literature), 32 pp.  
Originally written for *Dejiny svetovej literatúry* (A History of World Literature).

**SA**



4. Feng Zhi and Goethe's Faust: From Mephistopheles to Helen, 47 pp. (for the volume of Sino-German studies to be edited by Raoul D. Findeisen).

**SA**

5. From Enthralment to Disappointment. Mao Dun and Nietzsche (1920-1921). Paper read at the International Symposium on Nietzsche in East Asia, Sept. 26-29, 1998, Sils-Maria.

**SA**

6. The Echoes of the Biblical Shulamite and Wilde's *Salome* in Three Modern Chinese Plays. Paper read at the 2nd International Workshop on the Bible and China: The Bible and Chinese Culture, Furen Catholic University, Taipei, January 5-8, 2002. **SA**

7. The Bible, Modern Chinese Literature and Me. For Ricci Institute Bulletin (Taipei).

**SA**

8. The Reception of the Bible in Chinese Literature of the Twentieth Century and the Indigenous Critical Response. For the international conference: The Interaction and Confluence of Chinese and Non-Chinese Civilization, Prague, Nov. 1-2, 2003, 22 pp.

9. The Reception and *Wirkung* of Dante in China (1902-2000). For the project NCR-SAV 2004-2006, 38 pp.

10. *Psalm 98* according to Han Suyin and "People's Democratic Dictatorship" in China. For *Festschrift Robert H. Gassmann*, 20 pp.

11. Julius Zeyer (1841-1901): The First Who Introduce the Chinese Literature to Czech Countries. For the World Congress on Sinology 2007, March 26-28, 2007, Renmin University, Peking, 15 pp.

12. Julius Zeyer: Prvý spisovateľ, ktorý uviedol čínsku literatúru do českých krajín. Pre medzinárodnú konferenciu: Julius Zeyer, lumírovský básnik v duchovnom dianí Európy, Brno, 5.-7. 11. 2007, 20 pp.

13. Zatmenie východného kresťanstva. Úvahy orientalistu. Pre *Studia slavica slovacica* 10 strán

14. Introducing the Eastern Christianity, Judaism and Islam between the Death of Muhammad and Tamerlane (632-1405). Introductory paper to the Humboldt Kolleg 2, Dolná Krupá Castle, June 25-28, 2008, 9 pp.

15. An Epilogue to the Studies in Sino-Czechoslovak Interliterary and Intercultural Process. 1 ½ p.

16. Xu Dishan's *Chuntao* (*Spring Peach*) and Lao She's *Ye shi sanjiao*: "Fraternal Polyandry" in China? For the International Conference at the occasion of Lao She's 110<sup>th</sup> Birthday, Peking, Peking Languages and Culture University, January 3-5, 2009, 12 pp.

17. "Wild Goose Letters": A Correspondence from Other Side. Pre *Festschrift Irene Eber*, 11 pp.

P.S. The author of the published works in this bibliography is not responsible for the titles of his articles or reviews published in some journals. They were often changed without asking for his permission.

Present author thanks Professor Raoul D. Findeisen for his invaluable editorial work concerned with the "Bibliography of Marián Gálik" and his arrangement of the bibliographical items up between the years 1956 and 1997 and published in: Findeisen, R.D. and Gassmann, R.H. (eds.): Autumn Floods (Qiu shui). Essays in Honour of Marián Gálik. Bern, Peter Lang 1998, pp. 697-740.

### **c/ PUBLICATIONS ON MARIÁN GÁLIK**

1. Liao Tianqi: Dangdai Jieke de Hanxue yanjiu (Chinese Studies in Present-Day Czechoslovakia). Zhengming (Contending and Competing) (Hong Kong), 105, July 1986, pp. 42-44.
2. Liu Wuji: Dongou Hanxuejia jinxi tan - san wei Mingjia ji qi zhuzuo yu gongxian (Talking on Present and Past Eastern European Sinologists - Works and Contributions of Three Eminent Figures). Zhongguo bijiao wenxue (Comparative Literature in China), 1, 1998, pp. 33-40.  
On Jaroslav Průšek, Nikolai T. Fedorenko and Marián Gálik.
3. Huang Jingya: Dongou lai de lao fuzi (Old Masters Coming from Eastern Europe). Lianhe wanbao (United Evening News) (Taipei), July 2, 1990, p. 15.
4. Zhang Tangqi: Gao lao xiansheng liang kuai di. Siluofake Hanxuejia Gao Like jiaoshou (Two Soils of Old Gao. On the Slovak Sinologist Professor Marián Gálik). Zhongyang ribao (Central Daily) (Taipei), Nov. 29, 1995, p. 19. Reprinted in Zhang Tangqi: Yuwai zhiyin (Well-known Sounds from Abroad). Taipei: Sanmin shuju 1996, pp. 73-83.
5. Zhu Xiaofeng: Gao Like wanli xianbao xin shiliaoheran pilu (Marián Gálik Came from Far to Present the Treasury of New Historical Material with Astonishing Revelations). Zhonghua dushu bao (Chinese Readers' Newspaper) (Peking), July 17, 1996.
6. Čarnogurská, M.: Forty Years of Sinology in Slovakia. In: Czech, Hungarian, Slovakian, Slovenian Sinology. (European Association of Chinese Studies/Association européenne d'études chinoises; Survey No. 5), 1996, pp. 40-47.
7. Zhu Weihua and Wang Longde: Chali daxue (Charles University). Changsha, Hunan jiaoyu chubanshe 1996, pp. 182-183.
8. Xu Zongcai: Siluofake hanxuejia (Slovak Sinologists). Zhongguo wenhua yanjiu (Studies in Chinese Culture) (Peking). 3, 1997, pp. 134-135.
9. Findeisen, R.D.: Against the Frog's Perspective. An Introduction. In: Findeisen, R.D. and

Gassmann, R.H. (eds.): Autumn Floods. Essays in Honour of Marián Gálik. Bern, Peter Lang 1998, pp. xv-xix.

10. Gálik, M., Jr.: My Father. Ibid., pp. xxi-xxviii.

11. Krupa, V.: Marián Gálik: A Scholarly Identity Untouched by Age. Ibid., p. 3-4.

12. Yue Daiyun: Wo suo zhidao de Mali'an Gao Like (The Marián Gálik I Know). Ibid., pp. 11-14.

13. Chen Shengsheng: Marián Gálik and His *Genesis* in China. Ibid., pp. 15-21.

14. Eber, I.: "Wild Goose" Letters: A Correspondence of Two Decades. Ibid., pp. 23-30.

15. Ye Ziming: "Hainei cun zhiji, tianya ruo bilian" - Cong wo he Gao Like xiansheng qingnian shidai de shouci huimian shuoqi ("At Home We Know Each Other, and Far Away Are We Neighbours" - Talking About Things When I First Met Marián Gálik). Ibid., pp. 207-220.

16. Bibelová, I.: Švajčiarsky sinológ R.D. Findeisen o zborníku vydanom na počesť slovenského vedca M. Gálíka (Swiss Sinologist R.D. Findeisen on *Festschrift* in Honour of the Slovak Scholar M. Gálik). Sme (We are), March 1, 1998, p. 8.

17. Grebáčová, A.: Pocty slovenskému sinológovi. Hovoríme s literárnym vedcom, komparatistom a prekladateľom Mariánom Gálikom (In Honour of Slovak Sinologist. We Speak with the Literary Scholar, Comparatist and Translator Marián Gálik). *Kultúrny týždenník* (Cultural Weekly), 22, May 28, 1998, p. 2.

18. Pawliková-Vilhanová, V.: Životné jubileum Mariána Gálíka. Správy Slovenskej akadémie vied (Bulletin of the Slovak Academy of Sciences), 5, 1998, p. 7.

19. Celnarová, X.: Jubilujúci sinológ a literárny vedec Marián Gálik (Sinologist-Literary Scholar Marián Gálik). *Slovak Review*, 7, 1998, 2, pp. 195-197.

20. Sun Zhongtian: Gaolike yingxiang – Zhongxi wenxue guanxi de lichengpai (My Impressions after Reading Marian Galik: Milestones in Sino-Western Literary Confrontation). *Wenyi zhengming* (Literary Disputations), 5, 1993, pp. 79-80. Also in: *Caisede shixue* (Coloured Poetics). Place (?), *Jingqi ribao chubanshe* 2002, pp.?

:

21. Liu Fengjie: "Ren de wenxue" de fasheng yanjiu chuyi – Cong "Zhongguo xiandai wenxue piping shi" tanqi (My Views concerning the Genesis of the Study of "Human Literature" – Starting with the Genesis of Modern Chinese Literary Criticism). *Wenyi lilun yanjiu* (Studies in Literary Theory), 2, 1999, pp. 2-11.

22. Xin Wen: "Loto Xiangzi" zai Siluofake faxing yu shiwan ce ("Rickshaw-boy" appeared in Slovakia in more than Hundred Thousand Copies). *Wenhuibao* (originally), n.d. (probably 1999).

<http://mem.netor.com/mjourns/adlist.asp?boarddid=2705&journsid=501&mname=%E%...>

(I told to the journalist about sixtyone thousand copies) .

23 Hoster, B.: Slávnostný akt na počesť Prof. Mariána Gálika (Festive Act in Honour of Professor Marián Gálik). *Čína dnes. Informácie o cirkvi a náboženstve v Číne (China Today. Informations About the Church and Religion in China)*, 3, 2003, 1-2, pp. 9-10. Originally published in German: *Festakt für Prof. Marián Gálik. China heute*, XXII, 2003, 1-2, p. 13.

24. KWT/HOS (Katharina Wenzel-Teuber and Barbara Hoster: Fascination and Understanding. Internationale Konferenz in Smolenice). *China heute*, XXII, 2003, 1-2, pp. 13-14.

25 Slobodník, M.: Sinológovia v Smoleniciach (Sinologists in Smolenice) *Správy Slovenskej akadémie vied*, 39, 2003, 4, p. 9.

26. Škultéty, R.: Medzinárodná sinologická konferencia v Smoleniciach (International Sinological Conference in Smolenice). *Historický časopis*, 51, 2003, 3, pp. 381-383.

27. Kadlecová, Z.: Medzinárodná konferencia sinológov a sedemdesiatka Mariána Gálika (International Sinological Conference and 70th Birthday of Marián Gálik). *Slovak Review*, XII, 2003, 1, pp. 77-79.

28. Eber, I.: Zdravica na počesť Mariána Gálika (*Festvortrag in Honor of Marián Gálik*). *Studia orientalia slovac*a, 2, 2003, pp. 7-12.

29. Hidvéghyová, E.: Marián Gálik - nestor slovenskej sinológie z pohľadu jeho žiačky (Marián Gálik - Nestor of Slovak Sinology as Seen by His Pupil). *Studia orientalia slovac*a, 2. 2003, pp. 13-21.

30. Visco, A.: Slovenská sinológia na medzinárodnom sympóziu v Ríme (Slovak Sinology at the International Symposium in Rome). *Slovak Review*, 12, 2003, 2, pp. 201-203.

31. Hidvéghyová, E.: Gao Like – Siluofake hanxue de xianfeng –Ta de yiwei xuesheng de pingjia (Marián Gálik – A Vanguard of Slovak Sinology). *The Ricci Bulletin 2005 (Taipei)*, pp. 79-89  
Chinese version of No. 26

32. Lišhákova, G.: Marián Gálik. Národná obroda, March 10, 2005, p. 11.

33. Škultéty, R.: Hanxuejia Malian Gaolike buoshi 70 sui shouchen (Sinologist Dr. Marian Gálik at His 70s). *Hainan shifanxueyuan xuebao (Bulletin of the Hainan Paedagogical Institute)*, 3, 2005, pp. 50-56.

34. Šmihula, V.: Humboldtova cena pre Mariána Gálika (Alexander von Humboldt Award for Marián Gálik). *Slovak Academy of Sciences. Service of Information. Announcements*. March 27, 2006.

35. Slovákov je strašne málo, tvrdia Číňania (The Chinese say: Slovaks Are too Few). Slovenský sinológ Marián Gálik získal medzinárodné ocenenie za výskum vplyvu Biblie na

čínsku kultúru (Alexander von Humboldt Award was Conferred on the Slovak Sinologist Marián Gálik for his Research into the Impact of the Bible on Chinese Culture). *Pravda*, April 1, 2006, p. 12. An Interview with V. Jančura.

36. Zdrojom modernej čínštiny bola Biblia (The Bible Was a Source of Modern Chinese Language). *Slovak Academy of Sciences. Service of Informaion. Announcements*. March 31, 2006, pp. 1-2. An Interview with V. Šmihula. Reprinted in: *Správy Slovenskej akadémie vied (Slovak Academy of Sciences News)*, 42, 2006, 4, pp. 6.7 (with two photos).

37. *Sub aegide Pallas: Fifty Years Devoted to Literary Sinology*. *AAS*, 15, 2006, 2, pp. 185-197.

38. Luby, Š.: V Bambergu – Ríme severu. Jozef Marián Gálik. In: *Moji intelektuáli III*. Bratislava, Veda 2006, pp. 59-63.

39. Visco, A.: Marián Gálik e Josef Kolmaš. Orientalisti contemporanei di fama internazionale. *Rivista degli studi orientali*, n.s., Vol. 78, 2004, 1-2, pp. 97-104 (appeared in 2006).

40. Shuishua: Gao Like laoshi ( Marián Gálik – Teacher)  
<http://blog.sina.com.cn> (4. 9. 2006)

41. He Xiao: Gao Like: Wo Bi Mao Dun geng liaojie Mao Dun (Marián Gálik: I knew Mao Dun Better Than He Knew Himself). *Xin Jingbao (New Peking Newspaper)*, April 3, 2007

N.B. I am not responsible for the title of this interview.  
<http://culture.thebeijingnews.com>

42. Wang Wei: „Duikangxing“ yu wenxue jiechu de zongyi – Gao Like guanyu xiandai Zhongguo wenxue guowai yinsu ji qi zhuanhua de lunshu („Literary Counterflow“ and its Traces in Literary Reception – Marián Gálik on the Foreign Elements and their Transformation in Modern Chinese Literature). *Shanxi daxue xuebao (Journal of Shanxi University)*, 1, 2007, pp. 121-124.

43. Yang Zhiyi: Zhongguo qingzhu wushi qiu - hanxuejia Gao Like fangtanlu ( Fifty Years in Services for China - Interviewing the Sinologist Marián Gálik). *Guoji hanxue (International Sinology)*, 15, 2007, pp. 186-196

44. Guo Jianqiang and Yi Lang: Zhongguo wenhua xiying la wo (We Were Enthralled with Chinese Culture). An Interview with Marián Gálik and Raoul David Findeisen. *Wenhua zhoukan (Cultural Weekly) of the Xining dushi bao (News paper of the Xining City)*, Aug. 8, 2007, pp. D 31.

45. Chen Yue: Pushike bai nian tanchen xueshu zuotanhui zeji (Report from the Symposium at the Occasion of Hundred Anniversary of Jaroslav Průšek's Birthday). *Studies on Modern Chinese Literature*, 2, 2007, pp. 285-293. (Gálik was the initiator of the symposium and the only speaker. All other participants were engaged in the discussion concerning Průšek's life and work).

46. H.H. (Henrieta Hatalová): Moderná a tradičná čínska kultúra v prvom desaťročí 21. storočia. Sinológovia v Bratislave a vo Viedni (Modern and Chinese Culture in the First Decade of the Twenty-First Century), *Správy SAV*, 5, 2008, p. 12.

47. Jana Kovaľová: Profesor Marián Gálik. *Igramské noviny*, 1, September 2008, p. 3.

48. Yu Wei: Gao Like guanglin Bijiaosuo zhong de waiwenhua mingjia jiangtan ( We Welcome a Lecture of the Well-known Foreign Expert Marián Gálik at the Institute of Comparative Literature), Institute of Comparative Literature of Peking University of Languages and Culture, 2 pp. <http://www.blcu.edu.cn/bjs/fispage.files/glk.html>

49. Zhuming hanxuejia Aoda kaijiang (Well-known Sinologist Reads a Lecture at the Macao University), Aomen ripao (Macao Daily), Oct. 24, 2008.

50. Wu Xiaodu and Du Changjing: Siluofake hanxuejia Gao Like jianjie (A Short Portrait of the Slovak Sinologist Marian Galik), *Waiguo wenxue ta shan feng jing (Well-known Foreign Men of Letters)*.  
<http://foreignliterature.cass.cn/chinese/News.info.asp?NewsId=2385>

51. Peng Song: Duikang yu jiaorong zhongde Zhongxi wenxue guanxi: Lun Gao Like de Zhongguo xiandai wenxue yanjiu ( Mutual Confrontation and Fusion in the Relations between Chinese Modern and Western Literature). *Lanzhou xuekan (Lanzhou Scholarly Journal)*, 3, 2009, pp. 200-203.

### **The *Festschriften* and Other Writings Dedicated *in toto* or Partly to Marián Gálik**

1. Autumn Floods (Qiu shui). Essays in Honour of Marián Gálik (Qingzhu Gao Like xiansheng liushi wu shouchen lunwen ji). Edited by Raoul D. Findeisen and Robert H. Gassmann. Bern, Peter Lang 1998, 753 pp.

2. Lang-Tan Goat Koei: Wu An de zheli shi (Wu An's Philosophical Poems). Huang Houxing (ed.): Shipingjia yan zhongde Wu An. Wu An shige pinglunji (Wu An in the Eyes of Critics). Peking: The Chinese Academy of Social Sciences 1999, pp. 217-236.

3. Asian and African Studies (n.s.), 6, 1997, 2, 232 pp.

4. *Studia orientalia slovacae*, 2, 2003. Dedicated to Marián Gálik and Josef Kolmaš, 193 pp.

5. Roman Malek *et alii* (eds.): Fascination and Understanding. The Spirit of the Occident and the Spirit of China in Reciprocity. Essays read at the International Symposium, Smolenice Castle, Slovakia, February 22-25, 2003, on the occasion of Marián Gálik's 70<sup>th</sup> birthday, published in: *Monumenta Serica*, LIII, 2005, pp. 246-459 and LIV, 2006, pp. 149-415.